THE

POLYGLOT

Pronouncing Hand-Book.

𝕬 𝕶𝖊𝖞

TO THE CORRECT PRONUNCIATION OF CURRENT GEOGRAPHICAL
AND OTHER PROPER NAMES FROM FOREIGN LANGUAGES.

BY

D. G. H. Hubbard

PREFACE.

This little hand-book, though it may prove a welcome convenience to many a student, is not meant especially for the use of scholars. If it might choose a public, it would be the public of newspaper readers. Its aim is merely to tell to any one of that somewhat extended circle, how to pronounce perhaps nine out of ten of the names of persons or places the world over, to be met in the columns of English or American newspapers. Even this modest aim it does not claim to accomplish, in either extent or manner, perfectly. So small a book can not well give the means of so much as guessing at the sound of even nine-tenths of all the names in the world. No book can perfectly convey to persons who know only English, sounds that do not occur in English. This particular book does not profess to give, even by approximation, the sounds of any language in its entirety. As to the pronunciation of many languages, there are rules and exceptions which do not affect proper names, yet of which the statement or adequate illustration would occupy space that could be ill afforded in the plan of so compact and small a volume, while their omission would be seldom felt, even in a study of the language as a whole.

What the book does give, however, it claims to give promptly and simply, without much turning of leaves, without slow and doubtful interpretation of a complex system of phonetic symbols, and in a manner to be understood at a glance. In most languages of Europe, as also in those of other regions of the globe, from which names come before English-speaking readers with comparative uniformity of pronunciation, these names are classed according to the letters or combinations of letters occurring in them which have a value other than the English value. The name and its sound are close together; with possibly the exception of a single language, all the sounds of all the names in a language are placed at one glance before the eye, within the compass of one, or at most of two, small pages. Where the irregularity of pronunciation is too

411484

great for such classification, the names are arranged in alphabetical lists as comprehensive as they could well be made in accordance with the plan of the book.

In bespeaking indulgence for the inevitable short-comings of his book, the compiler must plead excuses, the full weight of which can be felt only by those who have been engaged in similar work. Even in so thoroughly finished and polished a language as the French he has not had the fortune to find a single grammar that gave the sounds of the language really exhaustive treatment, nor any two whose treatment of them agreed in all points. In the Slavic and other languages of Eastern Europe, as well as in those of other quarters of the world, not only is the unsettled condition of the pronunciation often made worse by the intermingling of distinct races on the same soil, but this double confusion is still worse confounded by the extreme carelessness of translators, through whose trans-literation alone do names from these languages commonly come before English-speaking readers. There is no assurance that an English translator, for instance, may not use now English, now French, now German equivalents, and that, not merely in the same volume, but in the same word, and, if the word be long enough, in the same occurrence of that word. A Russian, translating from the Russian, may feel no obligation to any particular consistency of method in representing the sounds of his mother-tongue. Such considerations, the compiler trusts, may suffice to shield him from too large a share of responsibility for defects in his work, of which he is beforehand well aware, but which, he feels assured, will not prevent its proving a very useful and convenient hand-book.

TABLE OF CONTENTS.

THE POLYGLOT PRONOUNCING HAND-BOOK.

The mathematical sign of equality, =, throughout the book, expresses the equivalence of characters connected by it.

FRENCH.

a = a	in ah	Cannes	kahn
		Barras	bah-rah′
am¹ = en	in encore	Chambéry	chahnh-bai-ree′
an¹ = en	in encore	Vauban	vo-bahnh′
e² = e	in battery	Chevreul	shŏ-vröl′⁴
		Anquetil	ahnh-kö-tcel′
e³ = e	in ebb	Etienne	ā-tee-en′
		Daguerre	dah-gherr′
é = ā	in ale	Crébillon	crā-bee-yonh′
		Fénelon	fā-n¹-lonh′
è = e	in there	Molière	mo-lee-air′
		Ampère	ahm-pair′
en¹ = en	in encore	Argenteuil	arr-zhonh⁷-tö′-ee
		Genlis	zhonh⁷-lee′
i = ee	in bee	Ivry	ee-vree′
		Racine	rah-seen′
in¹ = an	in anchor	Ingré	ănh⁶-grā′
		Bernardin	bair-nar-dănh′⁶
on¹ = on	in monk	Bourdon	bour-donh′
		Gougon	goo-gonh′
u = ü⁵		Bossu	bos-sü′
		Bugeaud	bü-zhō′⁷

1. After a vowel, *m* and *n*, when either final or followed by a consonant which is neither *m* nor *n*, have a nasal sound very like that of *n* in anchor, but somewhat less distinct. 2. *e* unaccented, if final, is mute; elsewhere, except as in next remark, is obscure, as in batter. 3. When unaccented and before a consonant in the same syllable. 4. ŏ represents, throughout the book, the obscure sound of *i* in *sir* or of *u* in *fur*. 5. *ü* represents, throughout the book, a sound unknown in English and which is perhaps most readily produced, if, while uttering a broad *ah* and without interrupting the sound, the lips and tongue are brought into position for whistling. Final consonants are silent, excepting *c, f, l,* and *r.* 6. ă = *a* in *Anne*. 7. *zh* = *z* in *leizure.*

FRENCH—Continued.

un = önh[1]			Lebrun	lö-brönh′
			Yverdun	ee-vair-dönh′
y = ee	in bee		Ivry	ee-vree′
			Yprés	ee-prä′
ym } [1] ⎰ = an yn }	in anchor	Drouyn	droo-ănh′[6]

1, 4, 6. See notes on preceding page.

---

ae = ah			Caen	kahnh
			Stael	stahl
ai = ā	in ale		Aisne	āne
			Montaigne	monh-tane′
ai[1] = e	in there		Clairaut	clair-ō
ai[2] = ah-ee			Baillet	bah-ee-yā′
aim = an	in anchor		Etain	ā-tähnh′
ain			Maintenon	mănh-t-nonh′
ao = ō	in no		Saone	sōne
ao = ah-ō			Raon l'Etape	rah-onh-leh-tahp′
au = ō	in no		Aulne	ōwn
			Auber	ō-bair′
ay = ā	in ale		Aizenay	ā-z[1]-nā′
			Baraghay	bah-rah-gā′
ean = ahnh			Jean	zhahnh
éa = ā-ah			St. Béas	sănh-bā-ah′
eau = ō	in no		Augereau	ō-zh[1]-rō′
			Sceaux	sō
ei = ā	in ale		Seine	sāne
			Lourdoueix	loor-doo-ā′
eim } ein } = ăn	in anchor			
eo = o	in bore		George	zhorzh
éo = ā o			Déols	dā-ol′
eu = ö=i	in sir		Bayeux	bah-ee-ö′
			Argenteuil	ar-zhonh-tö′-yih
eỹ = ā	in ale		Arveyron	ar-vā-ronh′
			Ney	nā
ie = ee	in bee		Die	dee
ié = ee-eh			Miélan	mee-ā-lanh′
oa = wah			Coarraze	kwar-rahz′
			Langoat	lahn-gwah′
oe = ō-ā			Plancoet	plahnh-cō-ā′
			Ploermel	plō-air-mel′

1. Commonly before *r*. 2. Commonly before *ll* followed by a vowel. In general, no rules are given by grammars for distinguishing different values of single vowel-combinations on this page.

FRENCH—Continued.

oi = wa	in water	Amboise	ahnh-bwoz′
		Boileau	bwaw-lō′
oin = wănh		Joinville	zhwănh-veel′
		Cysoing	see-zwănh′
ou = oo	in boot	Angoulême	ahnh-goo-lāme′
		Oudinot	oo-dee-nō′
oy = wa	in water	Boyer	bwaw-yā′
		Jouffroy	zhoo-frwaw′
ui = wee		Maupertuis	mō-pair-twee′
		Cuisery	kwee-zeh-ree′
uy = wee		Bruyère	brwee-yair′
		Luynes	lween
ch[1] = sh		Champagne	shahm-pahñ′[6]
		Choiseul	shwoz-öl′
g[2] = z	in leizure	Gironde	zhee-rond′
		Genlis	zhonh-lee′
gl = lli	in William	Broglie	brōle-yee′
gn = ni	in minion	Armagnac	ar-mahn-yahc′
		Brougniart	broon-yarr′
gu = g	in get	Duguesclin	dü-guess-clănh′
		Guizot	ghee-zo′
j = z	in leizure	Ajain	ah-zhănh′
		Joinville	zhwănh-veel′
il[3] = ee	in bee	Argenteuil	ar-zhonh-tö′-ee
		Chevreul	shö-vröl′
ill[4] = y	in yes	Chantilly	shahnh-tee-yee′
		Condillac	conh-dee-yahk′
qu = k		Anquetil	ahnh-keh-teel′
		Esquirol	ess-kee-rol′
s[5] = z		Amboise	ahm-bwoz′
		Choiseul	shwoz-öl′
sc[2] = ss		Sceaux	sso
		Scey	ssā
th = t		Thiers	tee-air′
		Berthollet	bair-tol-lā′
w = v		Wailly	vah-yee′
		Watteau	vah-to′

1. Except in names from Latin and Greek.   2. Before *e*, *i*, *y*.
3. Final and chiefly after vowels   4. Not initial nor before consonant.
5. Between vowels.   6. *ñ* = *ni* in *minion*.   Of consonants between vowels, only such as may begin a word join the second of two syllables.   The syllables of a French word are pronounced with nearly uniform stress, dwelling slightly, however, on the last.

FRENCH—Continued.

x = ks	in	Aix	ākse
		Aix-la-Chapelle	ākse-lāh-shah-pel′
		Auxy-le-Château	ō-ksee-lö-shah-tō′
	•	Tauxigny	to-kseen-yee′
		Zex	zheks
		Paixhans	pahks-ahnh′
		Ajax	ah-zhahks′
		Alexandre	ah-leks-anh′-dr
x[7] = gz	in	Xavier	gzah-vee-ā′
		Xerxes	gzair-ssess′
x = ss	in	Aix-en-Province	ace-onh-pro-vănhss′
		Auxerre	o-sair′
		Auxonne	o-sonn′
		Bruxelles	brü-ssel′
x	is silent in	Bayeux	bĭ-yŏ′
		Lourdoñeix	loor-doo-ā′
		Sceaux	sō
z = ss	in	Metz	metss
		Suez	su-ess′

7. Initial and after initial *e*.

ITALIAN.

a = a	in ah	Amalfi	ah-mahl′-fee
		Caracci	kah-raht′-chee
e = ā	in ale	Veglia	vāle′-yah
		Alfieri	ahl-fee-ā′-ree
i = ee	in bee	Piombini	pee-om-bee′-nee
		Bianchini	bee-ahn-kee′-nee
u = oo	in boot	Abruzzo	ah-broot′-so
		Castrucci	cahss-troot′-chee
c¹ = tch		Piacenza	pee-ah-tchent′-sah
		Cellini	tchel lee′-nee
cc¹ = tch		Ajaccio	ah-yaht′-cho
		Vespucci	vess-poot′-chee
ch = k		Peschiera	pess-kee-ē′-rah
		Cherubini	kā-roo-bee′-nee
gg¹ = dge	in badge	Maggiore	mah-jor′-reh
		Coreggio	kor-red′-gee-o
gh = g	in get	Alighieri	ah-lee-ghee-ā′-ree
		Borghese	bor-gā′-zeh
gli = lli	in million	Garigliano	gah reel-yah′-no
		Cagliostro	kahl-yee os′-tro
gn = ni	in minion	Campagna	kahm-pahn′-yah
		Carmagnola	kahr-mahn-yō′-lah
j = ee	in bee	Jomelli	ee-o-mel′-lee
		Brescia	bresh′-shee-ah
sc = sh		Scioppius	shee-op′-pee-ooss
sch = sk		Peschiera	pess-kee-ā′-rah
		Brunelleschi	broo-nel-les′-kee
z = ds		Zampieri	dsahm-pee-ā′-ree
z = ts		Lanzi	lahnt′-see

1. Before *e* and *i*. Two or more vowels together, each as if single. Double consonants doubly distinct. Whole enunciation round and full.

GERMAN.

a = a	in ah	Ranke	rahn'-keh
		Hartmann	hart'-mahn
e = e	in eh	Menzel	men'-tsel
		Mendelssohn	men'-dels-zohn
i = ee	in bee	Ideler	ee'-deh-ler
		Ihne	ee'-neh
i = ĭ	in pin	Zillerthal	tsil'-ler-tahl
		Rothschild	rōt'-shilt
u¹ = oo	in boot	Usedom	oo'-zeh-dom
		Uhland	oo'-laut
u² = oo	in book	Adelung	ah'-deh-loong
		Humboldt	hoom'-bolt
u³ = ü		Saarbrück	sahr'-brück
		Rückert	rü'-kert
y = ee	in bee	Lychen	lee'-ch-hen
aa = a	in ah	Aargau	ahr'-gŏw
		Waagen	vah'-ghen
ae = ä = ae	in Gael	Laer (Lär)	laer (nearly lair)
		Maeddler(Mäddler)	mäed'-ler
ai = ī	in pine	Behaim	beh'-hīme
		Mittermaier	mit'ter-mī er
au = ŏw	in cow	Zwikkau	tsvik'-kŏw
		Auerbach	ŏw'-er-bach-h
ay = ī	in pine	Thaya	tī'-ah
		Mayer	mī'-er
ee = ā	in ale	Beethoven	bā'-tō-ven
		Heeren	hā'-ren
ei = ī	in pine	Eisenach	ī'-zen-ach-h
		Reichenbach	rī'-ch-hen-bach-h
eo = eh-ŏ		Leonhard	leh'-ŏn-hart
		Georg	gheh-orgh'
eu = oi		Eupen	oi'-pen
		Leutze	loit'-seh
ey = ī	in pine	Seybusch	zī'-boosh
		Heyse	hī'-seh
ie = ee	in bee	Wien	veen
		Tieck	teek
oe = ö = i	in sir	Goethe (Göthe)	gö'-teh
		Froebel	frö'-bel
oo = ō	in no	Langeroog	lahng'-er-ōgh
ou = oo	in boot	Bouterwek	boo'-ter-vek
		Houwald	hoo'-valt

1. At the end of a syllable or before an *h* in the same syllable.
2. Except as in 1. 3. To produce this sound, let the learner, while uttering and without interrupting a broad *uh*, attempt to whistle. Accent in general on first syllable.

GERMAN—Continued.

$b^1 = p$		Taubmann	tŏwp′-mahn
		Lübke	lüp′-keh
$c^2 = ts$		Decius	dā′-tsee-oos
		Salice	sah-leet′-seh
$d^1 = t$		Friedland	freed′-lant
		Uhland	oo′-lant
$g^3 = zh$		Angely	ahn′-zheh-lee
		Genée	zhö-nā′
$g^4 = gh$		Schlegel	shlegh′-el
		Sontag	son′-tagh
$g^5 = g$	in get	Giessen	gees′-sen
		Poggendorf	pogg′-en-dorf
$j = y$		Johannes	yo-han′-nase
		Jacobi	yah-cō′-by
$qu = kv$		Quelle	kvel′-leh
		Quirinus	kvee-ree′-noos
$v^6 = f$		Voss	foss
		Vogelweide	fo′-ghel-vī′-deh
$v^7 = v$		Venedig	veh′-neh-digh
		Beethoven	ba′-tō-ven
$w^8 = v$		Wien	veen
		Schwartzenberg	shvarts′-en-bergh
$z = ts$		Zurich	tsoo′-rich-h
		Zumpt	tsoompt
$ch^9 = ch$-h		Giessbach	geess′-bach-h
		Fichte	fich′-h tch
$sch = sh$		Schönbrunn	shön′-broon
		Scheffer	shef′-fer
$th = t$		Barth	bart
		Thalberg	tahl′-berg
$zsch = tsh$		Zschoppen	tshŏp′-pen
		Zschokke	tshok′-keh

1. b and d, final or before any consonant except b, d, l, and r, $= p$ and t respectively. 2. Before d, e, i, and y. 3. In names borrowed from the French. This sound is that of z in *leizure*. 4. When final or before any consonant except g, l, n, r. 5. Except as in 3 and 4. 6. Except as in 7. 7. In the middle of words before a vowel and in foreign words. 8. Not a full v, but a combination of w and v. 9. Not a palatal, but a guttural sound, most easily pronounced by a beginner after a broad *ah*. The position of the vocal organs is then very literally the same as in the act of "gargling" the throat. From this broad "*ach!*" the learner may proceed by degrees to narrower and narrower vowel sounds, placed at first before, then both before and after, and at last only after the *ch*. In names taken from the French, *ch* retains its French sound of *sh*.

SPANISH.

a = a	in ah	Cartagena	car-tah-ha′-nah
		Narvaez	nahr-vah′-āthe
e[1] = ā	in ale	Leon	lā′-on
		Rebolledo	rā-bol-yā′-tho
e[2] = e	in eh	Alicante	ah-lee-cahn′-teh
		Theodisele	tā-o-dee′-seh-leh
i = ee	in bee	Lerida	lā-ree′-thah[5]
		Ramiro	rah-mee′-ro
u = oo		Murcia	moor′-thee[4]-a
		Supelveda	sā-pool′-vā-tha
ae = ah-ā		Baena	bah-ā′-nah
		Paez	pah-āthe
ai = ī		Concentaina	con-thāne[4]-tī′-nah
ay = ī		Jayme	hah′-ee-meh
ei = ā		Almeira	ahl-mā′-ee-rah
		Ribeiro	ree-bā′-ee-ro
eu = ā-oo		Teulada	tā-oo-lah′-thah[5]
		Eugenio	ā-oo-hā′-nee-o
ey = ā-ee		Aspeytia	ash-pā′-ee-tee-ah
		Almeyda	ahl-mā′-ee-thah[5]
b[3] = v		Excobar	ace-ce-vahr′
c[4] = th	in thin	Placencia	plah-thāne[4]-thee-ah
		Cespedes	thāse′-pā-thāse[5]
d[5] = th	in the	Toledo	to-lā′-tho[5]
		Oviedo	o-vee-ā′-tho[5]
g = h		Gijon	hee-hon′
		Clavigero	clah-vee′-hā-ro
gu[6] = g	in get	Guelago	gā-lah′-go
		Rodriguez	rōd-ree′-gathe

SPANISH—Continued.

h	is silent		Hojeda	o-hã'-thah⁵
j = h			Jaraicejo	hah-rī-tha'⁴-ho
			Jovellanos	ho-văle-yah'-nōce
lh = lli	in William	Ameilhon	ah-mãle-yon'
ll = l:i	in William	Chinchilla	cheen-cheel'-yah
			Murillo	moo-reel'-yo
ñ = ni	in minion	Peñas	pãne-yas'
			Zuniga	thoon-yee'gah
qu = k			Guadalquivir	gwah-dahl-kee-veer'
			Quevedo	kã-vã'-tho⁵
x =			Iznaxar	eeth-nah-har'
			Ximenez	hee-mã'-nãth⁴
z = th	in thin	Azaughal	ah-thow⁴-gahl'
			Melendez	mã-lãne'-deth⁴

1. Except as in 2. 2. Final or unaccented. 3. Between two vowels.
4. Before *e* and *i*. 5. Final or between vowels. 6. Before *a* and *o* = *gw*. Two or more vowels together retain each its proper sound. Accent on last syllable of words ending in a consonant, in others on the penult, unless differently marked.

PORTUGUESE.

a = a	in ah	**Andrada**	ahn-drah′dah
		Balthazar	bahl-tah′-zahr
e[1] = ā	in ale	**Pequeno**	peh-kā′-no
		Pedro	pā′-dro
e[2] = ĕ	in eh	**Espichel**	ehs-pee-shehl′
		Rezende	rēh-zehn′-deh
i = ee	in bee	**Midoes**	mee-do′-esh
		Diaz	dee′-ass
u = oo	in boot	**Funchal**	foon′-shahl
		Munoz	moo′-noce
ae = ah-eh		**Quelpaert**	kehl-pah-ehrt′
		Moraes	mo-rah′-esh
ai = ī		**Favaios**	fah-vāh-ee-osh
		Paiva	pah′-ee-vah
ao = ah-ō		**Monçao**	mon-sah′-ō
		Joao	zho[3]-ah′-ō
au = ah-oo		**Araujo**	ah-rah′-oo-zho
		Nicolau	nee-co-lah′-oo
ay = ī		**Fayal**	fāh-ee-ahl′
		Atayde	ah-tah′-ee-deh
ea = ā-ah		**Gouvea**	goi-vā′-ah
		Correa	cor-rā′-ah
ei = ā-ee		**Ferreira**	feh-rā′-ee-rah
		Ribeiro	ree-bā′-ee-ro
eo = ā-ō		**Ilheos**	eel-yā′-ōsh
		Leonardo	leh-ō-nar′-do
eu = ā-oo		**Viseu**	vee-sā′-oo
		Abreu	ah-brā′-oo
ie = ee-ā		**Figaniere**	fee-gah-nee-ā′ reh
		Viegas	vee-ā′-gahsh
iu = ee-oo		**Piunhi**	pee-oon-yee′

1. Ending an accented syllable. 2. Except as in 1. 3. $zh = z$ in *leizure*. Unaccented *e* interchanged with *i*, unaccented *o* interchanged with *u*. Final *a, e, o,* slurred and obscure. Two or more vowels together retain each its separate sound.

PORTUGUESE—Continued.

oa = o-ah		Soares	sō-ah′-resh
		Joaquin	zhō′³-ah-keen
oe = ŏ-eh		Goes	gō-esh
		Midoes	mee-do′-esh
ou = oi		Lourosa	loi-rō′-sa
		Souza	soi′-zah
ua = oo-ah		Duarte	doo-ar′-teh
		Romualdo	ro-moo-ahl′-do
ue = oo-a		Manuel	mah′-noo-ehl
ç = ss		Guaçu	gwah-soo′
		Conceição	con·sã-ee-sah′-o
ch = sh		Peniche	pă-nee′-sheh
		Machado	mah-shah′-do
g¹ = zh		Gerez	zha′-ress
		Gil	zheel
gu¹ = g	in get	Rodriguez	rō-dree′-guess
		Figueira	fee-gă-ee′-rah
gu² = gw		Guaçu	gwah-soo′
		Guarda	gwar′-dah
h is silent		Bahia	bah-ee′-ah
		Hermiguez	air-mee′-guess
j = zh		Jermillo	zhair-meel′-lō
		João	zhō-ah′-ō
lh = lli	in million	Magalhaens	mah-gahl yah′-ensh
		Coelho	cō-el′-yo
nh = ni	in minion	Minho	meen′-yō
		Caminha	cah-meen′-yah
qu = k		Pequeno	pă-kā′-no
		Albuquerque	ahl-boo-kair′-keh
s = sh		Goes	go′-esh
		Oeiras	ō-ā-ee′-rash
th = t		Thomaz	tō′-mass
		Mathias	mah-tee′-ash
x = sh		Azambuxeira	ah-sahm-boe-sha′-ee-rah
		Xavier	shah′-vee-ehr
z = ss		Portuguez	por-too-guess′
		Rodriguez	ro-dree′-guess′

1. Before *e, i, y, = zh = z* in *leizure*. 2. Before *a* and *o*. A vowel before *m* or *n* in the same syllable is nasal. Final *ão* is nasal. Accent on final *em, im, om, um,* on syllable marked with either ′ or ~, and on penult of words ending in a vowel.

DANISH.

a = a	in ah	Skager	skah-her
		Valdenar	vahl-deh-nahr
aa = aw	in awe	Aaröe	aw-rö'-eh
		Aagaard	aw[1]-gawrd
ae = e	eh	Aeröe	eh-rö'-eh
		Saebygaard	seh'-bee-gawrd
au = ŏw	in cow	Lauridsen	lŏw'-rid-sen
		Hauge	how'-heh
e = eh		Egebyerg	eh'-yeh byergh[3]
		Stege	steh'-yeh
ee = ā	in ale	Sneehaettan	snā'-hettan
		Skeel	skāle
ei = ī	in pine	Eightved	īght'-vehd
		Heiberg	hī'-berg
eu = ö = i	in sir	Geuss	göss
		Deurs	dörss
ej = ī	in pine	Ejdsvold	īds'-vold
		Vejlby	vīle'-bee
ey = ī	in pine	Feye	fī'-yeh
		Beyer	bī'-yer
i = ee	in bee	Fibiger	fee'-bee-her
		Blicher	blee'-ch·her[2]
ie = ee-eh		Spieröe	spee-eh-rö'-eh
		Bielke	bee-el'-keh
ii = ee	in bee	Germiin	yer'-meen
		Friis	frees
ö = ö = i	in sir	Sören	sö'-ren
		Malmö	mahl'-mö
öe = ö-eh		Färöe	feh-rö'-eh
		Bergsöe	bergh-sö-eh
öj = ö-ee		Vemmehöj	vehm'-meh-hö-ee
		Vöjen	vö'-ee-en
u = oo	in book	Ulkerup	ool'-keh-roop
		Ulrik	ool'-reek
ü[1] = ü		Jürgensen	yür'-hen-sen
		Fürsen	für'-sen
ue = oo-eh		Huenicken	hoo-eh' nee-ken
ui = oo-ee		Huitfeldt-Kaas	hoo-eet' felt-kawss

1. This sound can be most easily produced, if, while prolonging a broad *ah*, and without interrupting the sound, the learner attempt to whistle. 2. *ch-h* = an extremely rough *h*. 3. *gh* = a hard *g* slurred.

DANISH—Continued.

uu = oo	in boot	Aarhuus	awr′-hooce
		Bruun	broon
y = ee	in bee	Tyge	tee′-yeh
		Jyden	yee′-den
ch = ch-h[6]		Jochumsen	yo′-ch-hoom-sen
		Esmarch	es′-march-h
d[1] hardly heard		Hvidkilde	veed′-keel-leh
		Throndhjem	tronn′-yem
g[2] = h, i or y		Gimsö[3]	heem′-sö
		Norge	nor′-ieh
		Egemark	eh′-yeh-mark
		Ingeborg	een′-yeh-borh
g in gj silent		Gjellerup	yel′-leh-roop
		Gjemsöe	yem′-sö-eh
g before n = w		Agnhammer	ŏwn′-ham-mer
		Sognefiord	sŏw′-neh-fyord
g elsewhere hard		Slagelse	slah′-ghel-seh
		Aagaard	aw′-gawrd
h silent in hj		Hjarnöe	yar′-nö-eh
		Hjertesorg	yehr′-tes-orgh
in hv		Hvide	vee′-dheh[1]
in th		Thorsöe	tor′-sö-eh
		Bardenfleth	bar′-den-flet
j = y = ee		Öfjord	ö′-fyord
		Jörgen	yör′-ghen
sk[4] before e, i, y		Borfskjaenken	bort′-shehn-ken
		Skjalm	shahlm
skj[4] a, o, u = sh		Arentskjold	ah′-rent-shol
		Skjöde	shö′-deh
sch = sh		Schiönning	shee-ö′-ning
		Schojen	shö′-yen
schj = shee		Schjellerup	shee-el′-leh-roop
		Schjörring	shee-ör′-ring
th = t		Thorkill	tor′-kil
		Günther	gün′-ter
v[5] = u or w		Brunlavq	broon′-lŏwk
		Poulsker	pŏwl′-sker
w = v		Drewsen	drev′-sen
		Erslew	er′-slev

1. Between vowels and after *l, n, r* or *t.* 2. Before *a, e, i, ŏ, y,* in the same syllable. 3. *ö = i* in *sir.* 4. In Norway. 5. Before any consonant before which *v* cannot easily retain its proper sound, as in *Kjöbenhavn = kyŏ-ben-hown.* 6. An extremely rough *h.* In Scandinavia, even more than elsewhere, is felt the want of any settled standard of spelling and pronunciation. In Danish, as in other languages in this hand-book, the aim has been so to choose between varying forms, as to give least difficulty to an English-speaking person.

DUTCH.

On this page more than the average deficiencies of the grammars
had to be supplemented, and the compiler bespeaks corresponding
indulgence.

a = a	in ah	Amsterdam	ahm'-stair-dahm
		Te Water	tā-vah'-ter
aa = a	in ah	Aalsmeer	ahls'-māre
		Boerhaave	boor'-hah-veh
ae = a	in ah	Aertrycke	ahr'-trĪ-keh
		Spaendonck	spahn'-donck
ai = Ī	in pine	Lairesse·	lĪ rās'-seh
		Aitzema	ite-za'-mah
au = ŏw		Nassau	nahs'-sow
		Gaubius	hou'-bee-ees
e = ā	in ale	Zele	zā'-lā
		Elzevir	ale'-zā-veer
ee = ā	in ale	Aalanderveen	ah'-lahn-dair-vane
		Heemskirk	hames'-keerk
ei = Ī	in pine	Reiz	rĪz
		Beijerland	bi'-air-lant
eu = ŏ = i	in bird	Deurhoff	dör-hof
		Wijk-bej-Heusden	vike'-bi-höss'-den
i = ee	in bee	Brill	breel
		Limborch	leem'-borch-h
ie = ee	in bee	Biesbosch	bees-bosk'
		Diemerbrock	deem'-air-brok
y = Ī	in pine	Baardwijk	bahrd'-vike
		Joncktijs	yonk'-tice
oe = oo	in boot	Broek	brook
		Binkershock	been'-kair shook
oo = ō	in bone	Groot	grote
		Noordwijkerhont	nort'-vi-kair-howt
ou = ŏw	in cow	Abcoude	ahb'-kow-deh
		Oudendorp	ow'-den-dorp
u = ee	in bee	Ruhnken	reen'-ken
		Utrecht	ee'-trech-ht
uu = ee	in bee	Duur-stede	deer-stā deh
ui = oi	in oil	Buitensluis	boit'-en-slois
		Hemsterhuis	hamc'-ster-hoiss
aai = ah-ee		Maaijen	mah'-ee-yen
aau = ŏw	in cow	Blaauw	blah-ow

DUTCH—Continued.

eeu = ö		Leeuwenhoek	lö′-ven-hook
ieu = ee-yu		Nieuwport	nee-yu-port
oei = oo-ee		Goeije	hoo′-ee-yeh
ooi = o-ee		Hooijer	ho′-ee-yer
y = I		Mytens	mI′-tens
uy = oi	in oil	Muylwijk	moil′-vike
ch[1] = ch-h		Maestricht	mahs′-trich-ht
		Limborch	leem′-borch-h
d[2] = t		Vlieland	vlee′-lant
		Gerard	hā′-rart
g[3] = h		Gouda	hŏw′-dah
		Gerard	hā-rart′
g[4] = gh-h		Baelegem	bah′-leh-gh-hem
		Hoog	hōgh-h
s = ss		Goes	hooss
		Wauvermans	wŏw′-ver-manss
sch = sk		Bies-Bosch	beess-bosk′
		Schrevelius	skrā-vā′-lee-ees
th = t		Nethen	nā′-tane
		Both	bôte
w[5] = v		Wijk	vIke
		Wyttenbach	vI′-ten-bach-h
w[2] is silent		Wouw	vŏw
		Blaauw	blah′-ŏw

1. An aspirate guttural, most easily pronounced after a broad *ah*.
2. When final.   3. When initial.   4. When not initial.   This sound is a hard *g* slurred.   5. When not final.   Accent in general on the first radical syllable.

SWEDISH.

a = a	in ah	Dalaröeh	dah-lah-rö′-eh
		Akerblad	ah′-ker-blahd
ä = ā̆	in a′e	Hälleström	hehl′-es-tröm
		Forshäll	for′-shäle
aa = å = aw	in awe	Haartman	hawrt′-mahn
		Haastesko	haws-tes′-ko
ae = ā	in ale	Maelar	mā′-lahr
		Linnaeus	lin-nā′-oos
au = ŏw	in cow	Brauner	brŏw′-ner
		Paul	pŏwl
e = e	in eh	Ranea	rah′-neh-ah
		Bremer	breh′-mer
ee = ā	in ale	Hylteen	yeel′-tane
i¹ = ee	in bee	Nikander	nee-kahn′-der
		Ihre	ee′-reh
eu = ö = i	in sir	Heurlin	hör′-lin
		Jedeur	yeh′-dör
o² = oo	in book	Olaus	oo-lah′-oos
		Olof	oo′-lof
ö = i	in sir	Faeglöe	fā-glö′-eh
		Grönvall	grön′-vall
oo = ō		Gyllenkrook	yeel′-en-krōke
		Grooth	grōte
u = oo	in book	Upsala	oop-sah′-lah
		Humerus	hoo′-meh-roos
ü = ü		Hülphers	hül′-fers
uu = oo	in boot	Juusten	yoos′-ten
y = ee	in bee	Gyllenborg	yeel′-en-borh
		Byström	bee′-ström

1. Ending syllable or before *h* in same syllable.   2. Ending syllable

SWEDISH—Continued.

bj = bee	Björkman	byörk'-mahn
	Bjelke	byel'-keh
ch[3] = ch in chair	Chenon	cheh'-non
ch[4] = k	Christina	kriss-tee'-nah
	Echman	ek'-mahn
d[5] is silent	Djurberg	yoor'-berh
f[6] = v	Gefle	yev'-leh
	Gustaf	goos'-tav
fv[7]	Harfvefeldt	har'-veh felt
	Hofverberg	hov'-ver-berh
g[8] = h	Djurberg	yoor'-berh
g[9] = y	Gyllenborg	yeel'-en borh
gj = y	Gjädda	yehd'-bah
gn = ngn	Tegner	teng'-ner
g = g in get	Gustaf	goos'-tav
j = y	Johan	yo'-hahn
	Jordanus	yor'-dah-noos
qv = kv	Hernquist	hern'-kvist
sk[9] = sh	Eksjo	ek'-shö
sj, skj, stj, tj = sh	Bjornstjerne	byörn'-sher-neh
th = t	Frithiof	frit'-yov

3. Initial except in *chr*. 4. Except as in 3. 5. Before *j* and *t*. 6. Ending syllable. 7. In simple word *fv* = *v;* in compound = *vv.* 8. Final after *l* or *r*. 9. Before *e*, *i*, *y*, *ä*, *ö*. Accent in general on first syllable.

HUNGARIAN.

á = a	in ah	Jász-Berény	yahss'-bā-reñ' [5]
		Deák	dā-ahk'
aa = a	in ah	Kezd-Szaaz	kezd'-sahz
a = aw	in awe	Baja	baw'-yaw
		Aba	aw'-baw
e = e	in eh	Debreczin	deh-bret'-sin
		Sellye	sel'-yeh
i = ee	in bee	Iloncza	ee-lon'-tsaw
		Tisza	tee'-saw
ö = ɔ = i	in sir	Böszörmény	bö-sör-mehñ'
		Görgey	gör-ghī
u = oo	in boot	Buda	boo'-daw
		Kossuth	kosh-shoot'
ü = ee	in bee	Füzes	fee'-zesh
		Güns	gheensh
y = ee [1]	in bee	Zagyva	zaw-zhee'-vaw
ai = ī	in pine	Baimocz	bī'-mots
ay = oi		Tokay	to-koi
ei = ī	in pine	Lei-tha	lī'-tah
		Geib	ghībe
cö = ö = i	in sir	Eötvös	öt-vösh
		Beöthy	bö-tee
eu = oi	in oil	Leuka	loi'-kaw
ew = ö = i	in sir	Tö-rök	thewrewk
ey = ī	in pine	Leygen	lī'ghen

HUNGARIAN—Continued.

g = j²		Gyorgy	jörj
		Nyiregyháza	ñee-rej-hah′-zaw
g = zh³		Zagyva	zaw-zhee′-vaw
g = g⁴	in get	Görgey	gör-ghǐ
		Geib	ghibe
j = y = ee		Rajecz	rah-ee-ets′
		Uj Var	oo-ee-vawr′
s = sh		Selmécz	shel-mets′
		Satoralja	shah-to-rawl′-yaw
cs = ch		Csaba	chaw′-baw
		Rácz	r-rahts
cz = ts		Teplicz	tep-leets
		Czuszor	tsoo-tsorr
sz = ss		Szegedin	sseh-gheh-deen′
		Széchényj	sseh-chehn′-yee
th = t		Theisz	tice
		Majthenyj	mi-tehn′-yee
zs = zh		Kovezsd	ko′-vezhd
		Dozsa	do′-zhaw
ly = lli	in William	Mihály	mee-haĺ′
ny = ni	in minion	Batthyány	baht-yahñ′⁵

No rule is given to take the place of the written accent in distinguishing the two sounds of *á* and *a*.

1. Except as silent in 2. 2. Before *y* or *hy*, either final, or followed by a vowel, or by *h* and a vowel. 3. Before *y* forming a syllable. This sound is that of *z* in *leizure*. 4. Except as in 2 and 3. 5. *ñ* = *ni* in *minion*.

RUSSIAN.

a = a	in ah	Tarasska	tah-rahss'-kah
		Derjavine	der-zhah'-⁵veen
ä = e	in eh	Wjäsemsky	vee-eh-sem'-skee
e = e	in eh	Turgenjew	toor-gehn'-yef
i = ee	in bee	Kniajnine	knee-azh'⁵-neen
		Bilibine	bee-lee-been
u = oo	in boot	Puschkin	poosh'-keen
		Iurij	ee-oo'-ree
y = ee	in bee	Davydow	dah-vee'-dof
		Lyof	lee'-off
ai = ī	in pine	Yasnaia	yahss-nī'-ah
		Vagai	vah-ghī
ay = ī	in pine	Maykof	mī-koff
		Kayva	kī-vah
ei = eh-ee		Heinenn	heh-ee-nen
		Seim	seh-eem
ej = eh-ee		Voronej	vo-ro-neh'ee
ej = ezh		Nadejda	nah'-dezh⁵-dah
ie = ee-eh		Griboiedoff	gree-bo-ee-eh'-doff
		Dniepr	d'nee-ehp'-r
ij = ee		Dmitrijeff	d'mee'-tree-ef
		Jurij	ee-oo'-ree
oi = oy	in boy	Tolstoi	tol'-stoy
		Polevoi	po-leh-voy'
ou = oo	in boot	Godounof	go-doo'-noff
		Koutouzof	koo-too'-zoff
		Bestouchef	bes-too'-shef

RUSSIAN—Continued.

ch = sh		Pouchkine	poosh'-keen
ch = tch		Karamych	kah-rah-meetch'
ch = ch-h[1]		Choczim	ch-ho-tcheem'
		Chmelnizkj	ch-hmel-neets'-ky
cz = tch		Choczim	ch-ho-tcheem'
g = g	in get	Jelagine	yeh-lah-gheen'
j = ee = y		Wjatka	vee-aht'-kah
		Andrej	ahn-dreh-ee
j = zh[6]		Joukovsky	zhoo-kov'-ski
		Nijni	neezh'[5]-nee
kh = ch-h[1]		Khomiakof	ch-ho-mee-ah'-koff
sch = sh		Daschkow	dahsh'-koff
tsch = tch		Tschernytschew	tcher-nee-tchef'
		Tatischtschew	tah-teesh-tchef'
w = v = f[2]		Kiew	kee-ef'
		Lermontow	ler'-mon-toff
		Lomonozow	lom-o-no'-zoff
		Krylow	kree'-loff
z = z[3]		Karamzin	kah-rahm-zeen'
z = ts[4]		Herzen	hert'-sen
		Rjumanzow	ree-oo-mahnt's-off

1. A guttural sound, an extremely rough *h*. 2. *w*, *v*, and *f* are used as respectively German, French, and English equivalents for the same Russian letter, but are interchanged without rule or consistency. 3. French and English. 4. German. 5. *zh = z* in *leizure*. 6. The French equivalent.

POLISH.

a = a	in ah	Warszawa	var-shah'-vah
		Lubawa	loo bah'-vah
e = e	in eh	Kamieniec	kahm-yen'-yets
		Brzesc ·	bzhests
i = ee	in bee	Kazimirz	kah'-zee meerzh
		Swinka	sveen'-kah
u = oo	in book	Pultusk	pool'-toosk
		Bruc	broots
y = ee	in bee	Kryytyn	kree-ee'-teen
		Hryczyna	hree-tchee'-nah
aj = I	in pine	Eiccjnajtis	I-tsee nI'-teess
		Beloszajtis	beh-lo-shI'-teess
au = ŏw	in cow	Gaudowicz	gŏw' do-veetch
		Kamblau	kahm'-blŏw
ay = I	in pine	Wyzayny	vee-zI' nee
		Gwiazay	gvee-ah-zI
ej = I	in pine	Biejkŏwski	bee-I kof'-skee
		Bejnar	bI'-nar
ey = I.	in pine	Boreyko	bo-rI'-ko
		Bieykŏwski	bee-I-kof'-skee
ie = ee eh		Mieszkow	mee-esh'-kov
oj = oy	in boy	Bojanek	bo-yah' nek
		Girdwojn	geerd'-voyn
ou = oo	in boot	Prokourov	pro-koo'-rov

POLISH—Continued.

c = ts		Makowiec	mah-ko'-vee-ets
		Mococ	mō'-tsots
g = g	in get	Grzegorzew	gzheh-gor'-zhev
		Boygis	boy'-gheess
j = y		Jalpushkov	yahl-poosh'-kov
		Kujawach	koo-yah-vach-h
w = v		Wawrzenczyci	vahv-zhen-tchect'-see
		Wladislawow	vlah-dis-lah'-vov
ch = ch h		Socharczew	so-ch-har'-chev
		Borch	borch-h
cz = tch		Buczacz	bootch'-ahtch
		Bodziewicz	bo-jee-eh-vitch
dz = j		Dzialoszice	jee-ah-lo-sheet'-seh
		Dziwidzinski	jee-vee-jeen'-skee
rz = zh		Brzesc	bzhests'
sz = sh		Szymanowski	shee-mah-nof'-skee
		Szeszuppe	sheh-shoo'-peh
szcz = sh-tch		Szczuzin	shtchoo'-zeen
		Goszczyza	gosh-tcheet'-zah

Accent in general on penult. In difficult combinations of conso-
nants insert obscure *e*; *e. g.*, in Krzczecki, k(e)rzh-tchets'-kee; Gwozdz,
g(e)vozh j(e); Wczele, (e)v-tcheh'-leh.

BOHEMIAN.

a = ah	in ah	Mazakova	mah-zhah-ko'-vah
		Czaslau	chass'-low
e = e	in eh	Swetla	svet'-lah
i = ee	in bee	Bilin	bee-leen'
		Bidschow	beet'-shov
u = oo	in boot	Chlumecz	ch-hloo'-mets
		Swatopluk	svato-plook
y = ee	in bee	Mokry	mo'-kree
au = ŏw	in cow	Lischau	lee'-shŏw
		Auscha	ŏw'-shah
ie = ee	in bee	Mies	mees
ie = ee-ch		Wognomiestetz	vog-no-mee-es-tets
ou = oo	in boot	Kalousek	kah-loo-sek
c = ts[1]		Cernowitz	tser'-no-veets
c = tch		Studnicka	stood-neetch'-kah
g = g	in get	Eger	eh'-gher
j = y		Jaromirz	yah'-ro-meerts
		Jirasek	yee'-rah-sek
w = v		Wlaschim	vlah'-sheem
		Wscherau	vsheh'-rŏw
z = ts[1]		Zasmuk	tsahs'-mook
z = zh		Zizelitz	tsee'-tseh-leets
		Mazakova	mah-zhah-ko vah
		Bozena	bo-sheh'-nah
ch = ch-h[2]		Chocholousek	ch-ho-ch-ho-loo-sek
		Hainspuch	hine'-spooch
cz = ts		Sezemecz	seh'-tseh-mets
rz = zh		Brzesnice	bzhes'-neet-seh
		Przischowitz	pzhee'-sho-veets

Accent in general on first syllable. In difficult combinations of consonants insert obscure *e; e. g.,* mlceti, m(e)l-tcheh-tee; mrznouti, m(e)rzh-noo-tee. 1. No rule is given for distinguishing between the two sounds of *c* and the two of *z* in the absence of the written accent. 2. *ch-h* = an extremely rough *h*.

SERVIAN.

a = a	in ah	Slatina	slah-tee′-nah
		Parachin	pah-rah-cheen′
e = e	in eh	Jephrem	yef′-rehm
		Deligrad	deh′-lee-grahd
i = ee	in bee	Brianie	bree-ah′-nee eh
		Diunis	dee-oo-nees
u = oo		Kurshumli	koor-shoom-lee
		Ultschin	oolt-sheen
ai = I		Maidanpek	mi-dahn-pek
ou = oo		Csookour	tchoo-koor
c = ts		Cernojewitsch	tser-no-yeh veetch
		Siljegovac	seel-yeh-go-vahts
g = g	in get	Jagodina	yah-go-dee′-na
		Margareta	mar-gah-reh′-tah
ch = tch		Chupria	tchoo′-pree-ah
		Parachin	pah-rah-cheen′
cs = tch		Csoukour	tchoo-koor
		Nikcolies	nee-ko-leetch
dj = d′ye		Medvedj	med-ved′ye
		Stojan	sto′-yahn
j = y		Kjuprija	kyoo-pree′-yah
lj = l′ye		Valjevo	val-yeh′-vo
		Radalj	rah-dahl′ye
nj[2] = ñ		Njeresnitza	nyeh-res-neet′-sah
		Krupanj	kroo-pahñ
s = ss		Knes	kness
sch = sh		Milasch	mee-lash
		Nisch	neesh
dsch = j		Kujundschitsch	koo-yoon-jeetch
tsch = tch		Obrenowitsch	o-bren′-o-veetch
w = v		Iwan	ee′-vahn
		Dobrowitz	do′-bro-veets
x = zh[1]		Maxim	mah-zheem′
		Alexinats	ah-leh′-zhee-nahts

Grammars give no rule for accent that can be of service here.
1. zh = z in *leizure*. 2. This sound is that of *ni* in *minion*.

MODERN GREEK.

a = a	in ah	Patras	pah-trahss′
		Ambrakia	ahm-brah′-kee-ah
e = e	in eh	Decelia	theh-keh′ lee-ah
		Spezzie	spet′-see a
i = ee	in bee	Dirakhi	thee-rach-h-ee
		Thiaki	thee-ah-kee
o = aw	in awe	Domokos	thaw′-maw-kos
		Marathona	mah-rah-thaw-nah
u = ee	in bee	Druva	three′-vah
		Thuria	thee′-ree-ah
y = ee	in bee	Katavryta	kah-tah-vree′-tah
		Hydra	hee′-thrah
ae = eh	in eh	Aegialeae	eh-yee-ah′-leh-eh
		Mycenae	mee-keh′-neh
ai = e	in eh	Gaidourokhori	geh-thoo-raw-eh-haw′-ree
		Xilogaidara	xee-law-geh′-dah-rah
au¹ = av		Mauro	mav′-ro
		Auliotes	av-lee-aw′-tchs
au² = af		Naupacto	naf-pahk′-to
ei = ee	in bee	Zeitoun	zee′-toon
		Cleitor	klee′-tor
eo = eh o		Cleonae	kleh′-aw-neh
		Neokhori	neh-aw-ch-haw′-ree
eu¹ = ev		Euripus	ev′-ree-pees
eu² = ef		Leucadia	lef-kah′-dee ah
ie = ee-eh		Kekhries	kek′-ch-hree-es
oi = ee	in bee	Lantzoy	lahnt′-zee
		Oxoi	aw′-xee

MODERN GREEK—Continued.

b = v		Bathi	vah′-thee
c = k		Caenepolis	ken-neh′-paw-lees
d = th	in the	Polydendri	paw-lee-then′-three
g^3 = y	in yes	Gyaros	yee-ah′-raws
g^2 = g	in get	Golemi	gaw′-leh-mee
j = y		Genidji	yeh′-nee-jee
kh = ch-h		Katokhi	kah-taw′-ch-hee
p^4 = b		Olympos	aw-leem′-baws
s = z^5		Smyrna	zmeer′-nah
t = d^6		Lepanto	leh-pahn′-daw
ts = ch^3		Tserina	cheh-ree′-nah
tz = dz = j^6		Tzintzina	jeen-jeen′-ah

1. Before *b, d, g, l, m, n, r*.   2. Elsewhere.   3. Before *e, i, y*.
4. After *m*.   5. Before *b, d, g, m, n, r*.   6. After *n*.   Stress of voice in Modern Greek follows written accents, which are not reproduced with Roman characters, in connection with which, however, their place cannot well be supplied by written rules.

TURKEY IN EUROPE.

a = a	in ah	Zara	zah-rah′
		Kara Hissar	kah′-rah-his-sar′
e = e	in eh	Abdera	ab deh′-rah
		Yenija	yen′-ee jah
i = ee	in bee	Chiti	kee′-tee
		Sitia	see-tee′-ah
		Osmandjik	os-mahn-jeek′
i = ĭ	in pin	Musjid	mus-jid′
u = oo	in boot	Modurli	mo-door′-lee
		Unna	oon′-nah
		Scutari	scoo-tah-ree′
u = ŭ	in but	Musjid	mus-jid′
ü = ü		Alüntach	ah-lün-tach-h
y = ĭ	in pin	Jassy	yahs′-sĭ
ai = I		Jaicza	jĭ′-tsah
		Zai	zĭ
au = ŏw		Arnautkoi	ar-naut′-koi
ay = I		Kavaya	kah-vĭ′-yah
		Bayazid	bĭ-yah-zeed′
ei = ā		Sumaisat	soo-mā-saht′
		Hossein	hos-sāne′
ey = I		Seyyid	sĭ-yeed′
ie = ee-eh		Bielopol	bee-eh-lo′-pol
ou = oo		Isoglou	ee-so-gloo′
ui = wee		Tanuirath	tahn-wee-raht′

TURKEY IN EUROPE—Continued.

ch = tch		Chardak	tchar-dak′
ch = ch-h		Bucharest	boo-ch-hah-rest′
ch = k		Chiti	kee′-tee
cs = tsh		Bihacs	bee-hahtch′
cz = ts		Jaicza	jī′-tsah
		Bussovacz	boos-so-vahts′
dj = j		Osmandjik	os-man-jeek′
g = g	in get	Girna	geer′-nah
j = j		Sabanjah	sah-bahn′-jah
j = y		Jannina	yahn′-nee-nah
kh = ch-h		Bazarkhan	bah-zar-ch-hahn′
th = th		Xanthi	zahn′-thee
th = t		Tanuirath	tahn-wee-raht′
x = z		Xanthi	zahn′-thee
zz = ts		Gomanizza	go-mah-neet′-sah
dsch = j		Dschurdschova	joor-jo′-vah

The names on this page are not chosen as Turkish, but to serve in some measure as types of forms prevailing in Turkey, and as supplementary to the lists given as Roumanian, Servian, and Modern Greek. The same letter will represent different sounds as a name is uttered by Greek, Turk, or Slav, and it is not within the pretensions of this book to bring order out of the confusion of tongues under Turkish dominion.

TURKEY IN ASIA.

a = a	in ah	Kara Aghadj	kah-rah'-ah-gahj'
		Kalafat	kah-lah-faht'
e = e	in eh	Jebel el Sheik	jeh-behl-ehl-shāke
		Kerely	keh-reh'-lee
i = ee	in bee	Kerkit Chiftlik	ker-keet'-cheeft-leek'
		Vezir Kopri	veh-zeer'-kō-pree'
u = oo	in boot	Batum	bah-toom'
		Sinub	see-noob'
y = ee	in bee	Jebel Tyh	jeh-bel-tee'
		Fyndik	feen-deek'
ae = ee	in bee	Esdreelon	ez-dree'-lon
ai = I	in pine	Kaisariyeh	ki-zah-ree-eh'
		Ismail Bey	ees-mīle-bā
au = ŏw	in cow	Hauran	how-rahn'
		Winaur	wee nour'
ay = I	in pine	Kaya Hissar	kI-yah-hees-sar'
ei = ā	in ale	Deir	dāre
		Sumeisat	soo-mā-saht'
ey = ā	in ale	Beyrout	bā-root'
ie = ee-eh		Dievisluk	dee-eh·veez- look'
ou = oo	in boot	Vourla	voor'-lah
ch = tch		Choruk	tcho-rook'
		Chandarlik	tchahn-dar-leek'
g = g	in get	Gind Abbas	gheend-ahb bahss'
		Geira	gā'-rah
j = j		Injesu	een-jeh-soo'
		Guzelje	goo-zel'-jeh

This page, like the last aims merely to give a few types of the forms prevailing within the Turkish dominions.

ROUMANIAN.

a = a	in ah	Bassarabia	bahs-sah-rah′- bee-ah
e = e	in eh	Waleni	vah-leh′-nee
i = ee	in bee	Kimpina	keem′-pee-nah
u = oo	in boot	Buchuresci	boo-koo-res′-chee
y = ĭ	in pin	Jassy	zhahs′-see
a, e, o, u = ŭ	in but	Turnu	toor′-nŭh
e init. = ye		Ephraxia	yeh- phrax-ee′-ah
é = eh-ah		Passeré	pahs-seh-reh′-ah
ó = o-ah		Dómna	doahm′-nah
au = ou		Bacau	bah-cŏw
ea = eh-ah		Nazarettean	nah-zah-rŏt′- teh-ahn
eo = eh-o		Buzeo	boo zeh′-uh
oe = o-eh		Ploesti	plo-es′-tee
ou = oo		Cahoul	kah-ch-hool′
c = tch		Sacieni	sah-tchee-eh′- nee
c = k		Bucar	boo-kar
g = g	in English	Giurgevo	jee-oor-jeh′-vo
h = ch-h[1]		Horezu	ch-ho-reh′- ah-zoo
j = zh[2]		Crajova	krah-zho′-vah
š = sh		Fokšani	fok-shah′-nee

1 A harsh guttural sound. 2. *zʰ* = *z* in *leizure*. All final vowel-sounds slurred and obscure. No rule for accent can be given here. No rule to distinguish sounds of *c* or of *s* in absence of written accent. The acute accent over a vowel in Roumanian denotes a somewhat drawling pronunciation.

ARABIA.

a = a	in ah	Akabah	ah'-kah-bah
		Ras-el-Had	rahss-el-hahd'
e = e	in eh	Kotembel	ko-tehm behl'
		Beder	beh'-dehr
i = ee	in bee	Anizeh	ah-nee'-zeh
		Perim	peh-reem'
u = oo	in boot	Abd-ul-Kuri	ahbd-ool-koo' ree
		Suk-el-Jumakh	sook-el-joo- mach-h'
y = ee	in bee	Tafyle	tah-fee'-leh
ae = a ∗	in ah	Graen	grahn
		Taez	tahz
ai = ī	in pine	Khaibar	ch-hī-bar'
		Ain	īne
au = ŏw	in cow	Hadrahmaut	hah-drah-mŏwt'
		Khaulan	ch-hŏw-lahn'
ay = ī	in pine	Tayef	tī-yef'
		Ras om Haye	rahss-om-hī'-yeh
ei = ā	in ale	Grein	grain
		Mazeira	mah-zā'-rah
ey = ā	in ale	El-Moeyleh	ei-mō-ā'-leh
ie = ee-eh		Meymounie	mā-moo'-nee-eh
ou = oo	in boot	Sedouan	seh-doo-ahn'
g = g	in get	Giadila	ghee-ah-dee'-lah
j = j		Nejran	nej-rahn'
kh[1] = ch-h		Akhab	ach-h-ahb'

1. This sound is a harsh guttural. No rule for accent.

PERSIA, AFGHANISTAN, AND BELOOCHISTAN.

a = a	in ah	Kandahar	kahn-dah-har′
		Hamadan	hah-mah-dahn′
		Saadi	sah′-ah-dee
e = e	in eh	Teheran	tah-heh-rahn′
		Deregez	deh-reh-gehz′
		Enweri	en′-weh-ree
i = ee	in bee	Iran	ee-rahn′
		Bushir	boo-sheer′
		Nizami	nee-zah′-mee
u = oo	in boot	Balfurush	bahl-foo-roosh′
		Kabul	kah-bool′
		Firdusi	feer-doo′-see
u = ŭ	in but	Tukhti	tŭch-h-tee′
		Sudup	sud-ŭp′
ae = ah-eh		Daeny	dah-eh-nee
ai = I	in pine	Kalaichi	kah-lī′-tchee
		Nain	nīne
au = aw	in awe	Jowaur	jo-wawr′
ay = I	in pine	Khayyam	ch-hī-yahm′
ei = ā	in ale	Mei-omid	mā-o-meed′
ey = ā	in ale	Neybundan	nā boon-dahn′
ou = oo	in boot	Choubar	tchoo-bar′
		Souch-Bulak	sootch′-boo′-lahk
ch = tch		Beloochistan	beh-loo-tchees-tahn′
		Cachar	kah-tchar′
g = g	in get	Jagepur	jah-gheh-poor′
		Geuk Tepe	gā′-ook-teh′-peh
gh = g	in get	Ghizni	gheez-nee′
		Ghilan	ghee-lahn′
j = j		Jajarcote	jah jar-kōtē′
		Jajerm	jah jerm′
kh = ch-h[1]		Khorassan	ch-ho-rahs-sahn′
		Bakhtigan	bach-h-tee-gahn′

1. This sound is a harsh guttural. Grammars furnish no guide in respect to accent.

INDIA.

a = a	in ah	Allahabad	ah-lah-hah-bahd′
		Rajahmahal	rah-jah-mah-hal′
e = e	in eh	Dera	deh′-rah
e = e	in bee	Pegu	pee-goo′
i = ĭ	in pin	Pinyaree	pin-yar′-ree
		Bhindur	bin-door′
u = oo[1]	in boot	Pegu	pee-goo′
		Punah	poo′-nah
u = ŭ	in bun	Punjab	pun′-jawb
		Kupperwunje	kup-per-wŭnj′
y = ī	in pine	Gykwar	ghīke′-war
		Zyghur	zī-gŭr
y = ee	in bee	Bhowany	bō-wah′ nee
ae = ah-eh		Rae	rah′-eh
ai = ī		Ismailbad	is-mīle-bahd
		Laighpur	līgh-poor′
		Jaipur	jīte-poor′
ao = ah-ŏ		Khyrgaon	kīre gah-ŏn′
au = aw	in awe	Ghauts	gawts
		Awrungabad	aw-rung-gah-bahd′
ay = ī		Chayenpoor	chī-en-poor′
		Sandoway	sahn-do-wī′
ea = eh-ah		Beas	beh′-ahss
ei[2] = ā	in ale	Oojein	oo-jāne′
		Bassein	bahs sāne′
ei = ee	in bee	Neilgherry	neel-gher′ ry
ey = ā		Deypaulpoor	dā-pawl-poor′
ey = ī		Jeypoor	jī-poor′
ie = ee	in bee	Dhamie	dah-mee′
oa = o-ah		Noanagur	no-ah-nah-gŭr′
		Noapoora	no-ah-poo′-rah
ou = oo	in boot	Oudh	ood
ui = wee		Guicowar	gwee-co-war′
ui = ee		Mergui	mer-ghee′
ye = ī		Mhye	m′hī
		Kassye-Gopang	kahs′-sī-go-pahng′

The spelling of Indian names here given is of course, in the main, English, yet is not without inconsistencies. 1. When it ends a syllable? 2. In names of Mahomedan origin?

INDIA—Continued.

		Bhawlpoor	bawl-poor′
		Bhavani-Kudal	bah-vah′-nee-koo-dahl′
bh = b		Trichinopoly	tritch-in-op′-o-lee
ch[1] = tch		Cheychun	tcha-tchoon′
ch = sh		Pondicherry	pon-dĭ-sher′-ree
g = g	in get	Gilghit	ghil-ghit′
		Gujerat	goo-zheh-raht′
gui = gwi		Guicowar	gwik-o-war′
gui = ghee		Mergui	mer-ghee′
j = j		Jaypoor	jĭ-poor′
j = zh		Gujerat	goo-zheh-raht′
kh = ch-h[2]		Khanhaila	ch-hahn-hĭ′lah
		Khair	ch-hĭre
qu = kw		Quilon	kwee-lon′
		Somnauth	som-nawt′
th = t		Thurr	tŭrr
		Tattha	taht′-tah
		Warungul	wah-rŭn-gŭl′
w = w		Wadwan	wahd-wahn′

x and z as in English

1. The sounds of *ch* and of *j* are believed to be more commonly those first given. 2. A guttural, an extremely rough *h*.

CHINA.

a = a	in ah	Pa	pah
		Shara	shah'-rah'
e = ā	in ale	Le	lā
e = ē		Ke-lung	ke'-lung'
e = ĕ		Cheng-te	cheng'-tā'
i = ee		Li	lee
i = ĭ		Chin-yuen	chĭn'-yoo-en'
u = oo		Fu	foo
u = ŭ		Chung	chŭng
y = ee		Tsun-y	tsŭn'-ee'
		Y-Chou	ee'-choo'
ae = I		Ting-hae	ting'-hI'
		Tong-lae	tong'-lI'
ai = I		Hoai	ho'-I'
		Ai-chow	I'-chow'
ao = ah-o		Macao	mah-cah'-o
		Liao	lee-ah'-o
au = ah-oo		Matau	mah'-tah'-oo
		Pitau	pee'-tah'-oo
ay = I		Hiayntong	hee-Ine'-tong'
		Cayuen	cah'-yoo-en'
ei = ā		Hoei	ho'-ā'
		Pei-ho	pā'-ho'
ia = ee-ah		Ho-kian	ho'-kee-ahn'
		Che-kiang	cheh'-kee-ahng'
ie = ee-eh		Kien-Lung	kee-en'-lung'
		I-kien	ee'-kee-en'

CHINA—Continued.

iu = ee-oo	Cha-kiu	chah'-kee-oo'
	Liu-chou	lee-oo'-choo'
oa = o-ah	Kai-hoa	kī'-ho-ah'
oe = o-ā	Wei-hoe	wā'-ho-ā'
ou = oo	Fou-Chou	foo'-choo'
.	Hou-pe	hoo'-pā'
ua = oo-ah	Hua-Tsiang	hwah'-tsee-ang'
ue = oo-eh	Se-chuen	sā'-choo-en'
	Yuen-Tcheou	yoo-en'-choo'
ui = oo-ee	Lui-chow	loo-ee'-chow'
iao = ee-ah-o	Seng-miao-se	seng'-mee-ah'-o-sā'
iue = ee-oo-ā	Siuen-hwa	see oo-ān'-hwah'
uei = oo-ā	Kuei-Chou	koo-ā'-choo'
ouei = oo-ā	Sung-pan-ouei	sung-pan'-oo-ā'
eouoei = ā-oo-ó-ā	Taolcheouoci	towl'-choo'-wā'
ch = tch	Chi-ching	tchee'-tching
sz = ss	Szechuen	ssā'-choo-en'

JAPAN.

a = a	in ah	Nagasaki	nah-gah-sah'-kee
		Uraga	oo-rah'-gah
e = e	in eh	Yedegawa	yeh-deh-gah'-wah
		Desima	deh'-see-mah
i = ee	in bee	Tokio	to-kee'-o
		Itsi	eet'-see
u = oo	in boot	Fukurokudo	foo-koo-ro-koo'-do
		Shikoku	shee-ko-koo'
y = ee	in bee	Gokynay	gō-kee-nI'
ae = I	in pine	Matsumae	maht-soo-mI'
ai = I		Ashunkaido	ah-shoon-kI'-do
		Poronai	po-ro-ni'
ay = i		Saykaydo	sI-kI'-do
		Nankaydo	nahn-kI'-do
eu = eh·oo		Teuriogawa	teh-oo'-ree-e-gah'-wah
ia = ee-oo		Kiushiu	kee-oo'-shee-oo'
		Riukiu	ree-oo'-kee oo'
ou = oo	in boot	Inouye	ee-noo'-yeh
ch = tch		Kawaguchi	kah-wah-goo'-tchee
		Choshiu	tchō-shee-oo'
j = y		Joritomo	yo-ree-to-mo
		Kijomori	kee-yo-mo-ree
x = z		Ximo	zee'-mo

NORTHERN ASIA.

a = a	in ah	Anabara	ah-nah-bah-rah′
		Abalak	ah-bah-lahk′
e = e	in eh	Selenghinsk	seh-lehn-gheensk′
		Keta	keh′-tah
i = ee	in bee	Sir-i-Kol	seer-ee-kol′
		Sibir	see-beer′
y = ee	in bee	Tsypa	tsee′-pah
		Kolyma	ko-lee′-mah
u = oo	in boot	Surgut	soor-goot′
		Ulungur	oo-loon-goor′
ai = ī	in pine	Baikal	bī′-kal
		Tarbagatai	tar-bah-gah-tai′
ay = ī	in pine	Abatskaya	ah-bahts kī′-yah
		Shayuk	shī-yook′
ei = ā	in ale	Alei	ah-lā′
		Yeneseisk	yeh-nee seh′-eesk
ey = ā	in ale	Zeya	zā′-yah
ou = oo	in boot	Ouratepe	oo-rah-teh′-peh
ue = weh		Kuenlun	kwen′-loon′
ui = oo-ee		Viliui	vee-lee-oo′-ee
		Jelagui	yeh-lah-goo′-ee
uj = oo-ee		Aniuj	ah-nee-oo′-ee
uy = oo-ee		Muya	moo-ee-ah
ch = tch		Kamchatka	kahm-tchat′-kah
j = y-ee		Jelagui	yeh-lah-goo′-ee
		Wjatka	vee-aht′-kah
kh = ch-h		Kiahkta	kee-ach-h′-tah
qu = koo		Elaqui	eh-lah-koo′-ee

1 A guttural, an extremely rough *h*.

AFRICA.

a = a	in ah	Amhara	ahm-hah′-rah
		Namaqua	nah-mah′-quah
e = e	in eh	Medeah	meh-deh′-ah
		Meroe	meh′-ro-eh
i = ee	in bee	Birbe	beer′-beh
		Kebir	keh-beer′
u = oo	in book	Abu	ah′-boo
		Siut	see-oot′
u = ŭ	in but	Mayumba	mah-yŭm′-bah
y = ee	in bee	Akhmym	ach-h-meem′
		Rasulkhyle	rahs′-ool-ch-hee′-leh
y = ī		Myos Hormos	mī′-os hor′-mos
ai = ī		Cairo	kī′-ro
		Ain	īne
au = ŏw	in cow	Ougila	ŏw-jee′-lah
		El-Haura	el-how′-rah
ay = ī		Fayoum	fī-oom′
		Fanaye	fah-nī′-yeh
ea = eh-ah		Enarea	eh-nah′-reh-ah
		Narea	nah′-reh-ah
ei = ā	in ale	Kosseir	kos-sāre′
		Sheik	shāke
ey = ā	in ale	Zeyla	zā′-lah
		Seychelles	sā-shell′
ey = ī		Graaf Reynet	grahf rī′-net
ie = ee-eh		Ghindieh	gheen′ dee-eh
		Rahmanich	rah-mahn′-ee-eh

AFRICA—Continued.

oe = ee	in bee	Moeris	mee'-ris
oë = o-eh		Meroë	meh'-ro-eh
oe = oo		Bloemhof	bloom'-hof
oe = o		Arroe	ar-rō
oi = ee	in bee	Oibo	ee'-bo
ou = oo		Aboukir	ah-boo-keer'
		Ouad	oo-ahd'
ou = ŏw	in cow	Oudtshoorn	ŏwts'-horn
ch = tch		Bechuana	bet-choo-ah'-nah
ch = sh		Cherchell	sher-shell'
g = j		Girgeh	jeer'-jeh
g = g	in get	Gizeh	ghee'-zeh
j = j		Jebel	jeb'-el
j = zh		Ajan	ah'-zhahn
lh = l'ye		Ilheo	eel-yeh'-o
qu = k		Querimba	keh·reem'-bah
x = sh		Magodoxa	mah-gah-do'·shah
z = ts		Tacazze	tah-kaht'-seh

The various powers of the same letters on this page may perhaps be made somewhat less perplexing by considering that they follow to a great extent the analogy of the several languages spoken by European colonists in Africa, and prevail especially, each in the region occupied by the corresponding race. The Dutch sound of *ae*, *oe*, *i*, *e*, *oo*, or of *ou*, namely *ŏw*, will occur chiefly among the Boers of South Africa; *ch* and *j* will be apt to have their English value in Egypt and at the Cape, their French and Portuguese elsewhere.

SOUTH AMERICA.

a = a	in ah	Alcantara	ahl-cahn-tah'-rah
		Aymara	I-mah-rah'
e = e	in eh	Alegrette	ah-leh-gret'-teh
		Cerea	seh-reh'-ah
i = ee	in bee	Chiriqui	chee-ree-kee'
		Quito	kee'-to
u = oo	in boot	Cuzco	koos'-ko
		Puno	poo'-no
y = ee	in bee	Yaracuy	ee-ah-rah-coo-ee'
		Apihahy	ah-pee-ah'-ee
c[1] = c	in cell	Concepcion	con-sep-see-on'
ç = c	in cell	Conceicao	con-seh-ee-sah'-oh
ch = tch		Chagres	tchah'-gres
		Chiriqui	tchee-ree-kee'
g[2] = zh		Sergipe	sair-zhee'-peh
g[3] = h		Cartagena	car-tah-heh'-nah
gu[1] = g	in get	Portuguesa	por-too-gheh'-sah
gu[4] = gw		Guajira	gwar-hee'-rah
h is silent		Bahia	bah ee'-ah
		Apihahy	ah-pee-ah'-ee
j[5] = h		Jujuy	hoo-hoo-ee'
j[6] = zh		Joazeiras	zho-ah-seh'-ee-rahss
lh = l'ye		Velha	vehl'-yah
ll = l'ye		Truxillo	troo-heel'-yo
nh = n'ye		Maranhao	mah-rahn-yah'-o
		Cunha	koon'-yah
qu = k		Barquesimeta	bar-keh-see-meh'-tah
		Arequipa	ah-reh kee'-pah
x[6] = sh		Abacaxis	ah-bah-cah-sheesh'
x[5] = h		Xabary	hah-bah-ree'
z = s		Azul	ah-sool'
		Zozoranga	so-so-rahn'-gah

1. Before *e* and *i*. 2. In Brazil before *e* and *i*. 3. Elsewhere before *e* and *i*. 4. Before *a* and *o*. 5. In Spanish colonies. 6. In Brazil. As will be inferred from the preceding notes, different values of the same letter or letters in South American names, are in general severally confined to countries settled by Spaniards and by Portuguese respectively.

SOUTH AMERICA—Continued.

ae = ah-eh	Minas Geraes	mee'-nahss-zheh-rah'-es
	Aimaraez	I-mah-rah'-es
ai = I	Valparaiso	vahl-pah-rī'-so
ao = ah-o	Sao Paulo	sah-o-pow'-lo
	Callao	cahl-lah'-o
au = ŏw in cow	Piauhi	pee-ow'-ee
	Maule	mow'-leh
ay = I	Buenos Ayres	boo-eh'-noce I'-res
	Uruguay	oo-roo-gwI'
ea = eh-ah	Aldea	ahl-deh'-ah
	Breas	breh'-ahss
ei = eh-ee	Almeida	ŭhl-meh' ee-dah
	Gualateiri	gwar-lah-teh'-ee-ree
eu = eh-oo	Euzebio	eh-oo-seh'-bee o
	Neuguen	neh-oo-ghen'
ey = eh-ee	Guarmey	gwar-meh'-ee
	Yapeyu	ee-ah-peh'-ee-oo
ie = ee-eh	Diego	dee-eh'-go
	Cienega	see-eh-neh'-gah
oa = o-ah	Agoaquente	ah-go-ah-ken'-teh
oe = o-eh	Chiloe	chee-lo-eh'
	Oeiras	o eh-ee'-rahss
oe¹ = oo	Welgemoed	vel-geh-mood
ou = oo	Outeiro	oo teh'-ee-ro
	Ouya	oo'-yah
ua = oo-ah	Huawra	oo-ăw'-rah
	Guaduas	goo ah'-doo-ahss
ue = oo-eh	Buen Ayr	boo-ehn'-Ire'
	Llanquihue	lahn-kee' oo-eh
ui = oo-ee	Uirubu	oo-ee-roo'-boo
	Buines	boo-ee'-nes
uy = oo-ee	Yaracuy	ee-ah rah koo-ee'
	Apatuya	ah-pah-too-ee'-ah

1. In Dutch Guiana.

MEXICO AND CENTRAL AMERICA.

a = a	in ah	Tláhs-cah-lah	tlahs-cah'-lah
		Canada	cahn-yah'-dah
e = e	in eh	Tepeje	teh-peh'-heh
		Velen	veh-lehn'
i = ee	in bee	Chiquihuita	tchee-kee-wee'-tah
		Sinoquipa	see-no-kee'-pah
u = oo	in boot	Churubusco	tchoo-roo-boos'-ko
		Catuno	cah-toon'-yo
y = ee	in bee	Cuyuaco	coo-ee-oo-ah' co
ai = ī		Fraile	frī'-leh
		El Maiz	el mīze
au = ŏw	in cow	Tamaulipas	tah-mow-lee'-pahss
		San Augustine	sahn ŏw-goos teen'
ay = ī		Guaymas	gwī'-mahss
ea = eh-ah		Tepeaca	teh-peh-ah'-cah
ei = ā		Teipan	tā-pahn'
eo = ah-o		Teotihuacan	teh o-tee- hwah-cahn'
eu = eh-oo		Teul	teh ool'
ey = ā		Tepeyahualco	teh-pā-ah-wahl'-co
ie = ee-eh		San Diego	sahn-dee-ch'-go
oa = o-ah		Oajaca	o-ah-hah'-cah
ou = oo	in boot	Guadaloupe	gwah dah-loo'-peh
ua = wah		Tehuantepec	teh-wahn-teh-pec'
ue = weh		Huehuetoca	weh-weh-to'-cah
ui = wee		Coahuila	co-ah-wee'-lah

MEXICO AND CENTRAL AMERICA—Continued.

c as in English		Cerrocahui	ser-ro-cah-wee′
cc = k-s		Iztaccihuatl	eez-tak-see-wahtl′
ch = tch		Michoacan	mee-cho ah-cahn′
g = h		Gigedo	hee-heh′-do
h is silent		Hiaqui	ee-ah′-kee
j = h		Jalapa	hah-lah′-pah
ll = l′ye		Fresnilla	fres neel′-yah
n = ni	in minion	Pinos	peen′-yoce
qu = k		Queretaro	keh-reh-tah′-ro
x = h		Xochitepec	ho-tchee-teh pec′
x = x		Ixcaquiktla	eex-cah-keex′-tlah
z = s[1]		Zacatecas	sah-cah-teh′-cahss

1, When initial?

UNITED STATES.

Abiquiu	ah-bee-kee-oo'
Abilene	'ah'-bĭ-lene
Aboite	ah-boit
Abrego	ahb'-re-go
Absecom	ab-se'-kom
Acequia	ah-sā'-kee-ah
Achor	ā'-kor
Acquia	ah-kee'-ah
Acushnet	ah-kwish'-net
Adobe	ah-do'-beh
Ai	I
Alachua	ah-latch'-u-ah
Alafia	ah-lah-fee'-ah
Alameda	ah-lah-mā'-dah
Alamo	ah'-lah-mo
Alapaha	ah-lap'-a-haw
Alaqua	ah-la'-quaw
Albuquerque	ahl-boo-kaĭr'-keh
Aleknagek	ahl-ek-nah-gek'
Alfonte	ahl-font'
Aline	ah-leen'
Allamakee	ah-lah-mah-kee'
Alleguash	ahl'-leh-gash
Almoral	ahl-mo-ral'
Alquina	ahl-kee'-nah
Amatiguak	ah-mah-tee-guak'
Amissville	ā' miss-vil
Amite	am-eet'
Apache	ah-pah'-tcheh
Apotacon	ah-po'-tah-kon
Armuchee	ar-muk'-ee
Aswabanon	a-swob'-a-non
Attoyac	at-to-yak'
Audrain	aw'-drāne
Au Gres	ō-grāze'
Avayelles	ah-vi'-el
Ballyclough	bal-ly-kloh'
Bangall	ban-gall'
Bernice	ber-'nīce
Bevier	be-veer'

UNITED STATES—Continued.

Bexar	ba-har′
Bijou	bee-zhoo′
Bodcau	bod′-kŏw
Bodega	bo-dā′-ga
Boerchenville	ber′-chen-vil
Boerne	berne
Bonhomme	bon-hom′
Boscawen	bos′-kwoin
Botetourt	bo′-teh-tort
Boughton	bŏw′-ton
Broughton	brō′-ton
Bryn Mawr	brin-mar′
Butte	būte
Calcasieu	cal′ ca-shu
Caneadea	ca-ne-ā′-de-a
Caughdenoy	kok-e-nay′
Chagreen	sha-green
Chamois	sham′-me
Chautauque	sha-taw′-que
Chebanse	she-banss′
Chebeagae	she-beeg′
Chemung	she-mung′
Chetopa	she-to′-pa
Chiques	chik′-kiz
Chino	shee′-no
Chireno	shee-ra′-no
Chisago	chee-saw′-go
Chocolay	cho-co′-lay
Chocorua	cho-co-ru′-a
Choestoe	cho′-sto
Chotean	cho′-teen
Chowan	chō-wan′
Cimarron	see-mar-ron′
Claverack	claw′-ve-rak
Cloutierville	kloo′-ti-er-vil
Cocolamus	ko-ko-law′-mus
Coeymans	kwee′-mans
Colita	ko-lee′-ta
Comanche	ko-man′-sheh
Conecah	ko-nee′-kah
Conejos	ko-nā′-hoce
Coos	ko-os′
Cowan	kow′-an
Cowanesque	kow-an-es′-que
Cowekee	kow-e-kee′
Coweta	kow-e′-ta

UNITED STATES—Continued.

Cuyahoga	kī-a-hō'-ga
Decorah	de-ko'-rah
Devereux	dev-er-o'
Duelm	dwelm
Dunleith	dun-leeth
Easley	ees'-ly
Farquhar	far'-kar
Gila	hee'-la
Graneros	grah-nā'-roce
Gratiot	grah'-she-ŏt
Guionsville	ghī'-ons-vil
Haidee	hī'-dee
Hauppauge	hop'-pog
Hochheim	hok'-hime
Houcktown	howk'-town
Huerfano	hwer-fah'-no
Inistiog	ĭn-is-tĭ-ōg'
Ischua	ĭsh'-u-a
Kinnickkinnick'	
Kittanning	kĭt-tan'-ning
Kouts	kowts
Leigh	lee
Lenape	len-ahp'
Lenawee	len'-a-wee
Leuden	li'-den
Lonoke	lo-noke'
Loughborough	luf'-bö-rö
Mac Cune	mac-kun'
Mac Cleod	mac-loud'
Manicouagan	man-ni-kwah'-gahn
Manidowish	man-ni-do-wĭsh'
Manitowoc	man-ni-to-woc'
Manteo	man-te'-o
Manteno	man-te'-no
Maringouin	mah-ranh-gwanh'
Massapeag	mas-sa-peg'
Mesquite	mes'-keet
Metomen	meh-to'-men
Metuchen	me-tutch'-en
Moe	mo
Mokelumne	mo-kel'-um-ne
Monocacy	mo-nok'-a-cy
Monteith	mon'-teeth
Mt. Guyot	ghee-o
Moweaqua	mow'-ā-qua
Muscogee	mus-co-ghee'

UNITED STATES—Continued.

Musconetcong	mus-co-net′-cong
Missequogue	mis-se-quog′
Noxapata	nox-ah-pah′-tah
Nueces	nwā′-ces
Ochlochnee	ok-lok′-nee
Oconomowok	o-ko-nom′-o-wok
Okeechobee	o-kee-cho′-bee
Olean	o-le-an′
Olequa	o-le′-qua
Onekama	o-nek′-a-ma
Oquirrh	o-quer′
Ouleout	owl′-e-owt
Pajaro	pah-hah′-ro
Papevert	pahp-vair′
Paotone	pah′-o-tone
Pequea	pek-wā′
Perquimans	per-quim′-ans
Pioche	pee-o′-cheh
Plaquemine	plak′-meen′
Pohono	po-ho′-no
Presque Isle	presk′-eel′
Punta Arenas	poon′-tah-ah-rā′-nahs
Queneno	keh-nee′-no
Quewhiffle	kwee-whiff′
Quiniautt	kwee-nI-ut
Ramapo	rah-mah-po′
Rickreal	rĭck-re-all′
Rio Grande	ree′-o-grahn′-deh
Rio Virgen	ree′-o veer-hāne′
Rosbach	ross′-bach-h
Rothsvillle	rōts′-vil
Rousseau	roo-sō′
Rowan	ro-wan′
Rutherford	rŭth′-er-ford
Saco	saw-ko
Saguache	sah′-watch′
Salina	sah-lee′-nah
Salkehatchie	sawl-ke-hatch-ee
San Augustine	sahn-ŏw-goos-teen′
San Diego	sahn-dee-ā′-go
Sangre de Christo	sahn′-grā-deh-krees′-to
San Joaquin	sahn-wah-keen′
San Jose	sahn ho-sa′
San Juan	sahn hoo-ahn′
Saint Augustin	st-aw-gus′-tin
Saucelito	saw-sel-ee′-to

UNITED STATES—Continued.

Schley	shlī
Schoodie	skoo'-die
Schroeppel	skroo'-pel
Schroon	skroon
Schuyler	skī'-ler
Schuylkill	skool'-kil
Scituate	sit'-u-ate
Searcy	ser'-see
Seattle	see-at'-tle
Sebewa	seb'-e-wah
Sequin	se-gwin'
Sequin	sa-gheen'
Sehome	se-home
Seiad	sā'-ahd
Sevier	se-veer'
Sewanee	seh-wah'-nee
Seymour	seem'-er
Shawangunk	shong'-gum
Shawano	shah-wah'-no
Shayuen	shā-yu-en'
Shiawassee	shī-a-was'-see
Shoshone	sho-sho'-nee
Shubuta	shu-bu'-tah
Shumagine	shu-mah-gheen'
Sineaths	sī-neaths'
Singac	sin'-jak
Sioux	soo
Siskiyu	sis-kee-yoo
Skohomish	sko-ho'-mish
Snachwine	snahk-wine
Soledad	so-le-dad'
Solgohachea	sol-go-hatch'-ee
Somonauk	so-mo-nawk'
Soquel	so-kel'
Spokane	spo'-kahn
Spuyten Duyvel	spī'-ten-dī'-vel
Stadakana	stah-dah-kah'-nah
Stanislaus	stahn-is-lōw'
Stecoah	stek'-wah
Struthers	strŭth'-ers
Suamiko	swom'-i-ko
Suisun	soo-ee-soon'
Suwanee	swaw'-nee
Talmadge	tel'-mij
Tanaga	tah-nah'-gah
Tangipahoa	tahn-gī-pah-ho'

UNITED STATES—Continued.

Taughgannock	taw-gan'-nok
Tehama	te-hah'-ma
Teheran	te-hē'-ran
Tekama	te-kah'-ma
Terre Coupé	tair'-koo-pā'
Thiry Daens	tĭr-ee-dārız
Tidioute	tid-i-oot'
Tioughnioga	tee-o-nee-aw'-gah
Tomaha	to-mah-haw'
Tooele	too-el'-e
Tortuga	tor-too'-gah
Towaliga	to-wol'-i-gah
Treichler	trĭk'-ler
Tualatin	twol'-a-tin
Tunkhannock	tunk-haw'-nok
Twolumne	twol'-um-ne
Tygh	tI
Tymochtee	tI-mok'-tee
Uhlersville	ū-lers-vil
Uintah	ū-in'-tah
Unaka	ū'-nah-kah
Unitia	ū-nish'-e-ah
Upatoi	ū'-pa-toi
Urland	oor'-land
Volatie	vol'-a-she
Vallejo	val-yā'-ho
Vinita	vee'-nee-tah
Wahalak	waw-hah'-lak
Wahkiakum	wah-kee-ah'-kum
Wakatomica	wah-kah-tom'-i-kah
Waneka	wah-ne'-kah
Wapakoneta	wah-pah-ko-net'-ah
Wapsinonoc	wahp-sin'-o-nok
Wapsipinikon	wahp-sĭ-pin'-I-kon
Waraju	wah-rah-ju'
Wapwallopen	wahp-wal-lo'-pen
Waseca	wah-se'-kah
Wasepi	was'-e-pee
Wasioja	was-ee-o'-jah
Wataga	wah-tah'-gah
Watauga	wah-taw'-gah
Watchemoket	wat-che-mo'-ket
Wathena	wath-e'-na
Watonwan	wah'-ton-wan
Watopa	wah-to'-pah
Waubesa	waw-be'-sa

UNITED STATES—Continued.

Waucoma	wau-ko′-mah
Waucousta	waw-koos′-tah
Wau-hillau	waw-hil-law′
Waukecheen	waw′-ke-sheen
Waukesha	waw′-ke-sha
Wau-paka	waw-pah′-kah
Waupecong	waw′-pe-kong
Wauponsee	waw-pon-see′
Waupoun	waw-pŭn′
Wauregan	waw-re′-gahn
Wauseou	waw′-se-oo
Wausemon	waw′-se-mon
Waushara	waw-shah′-ra
Wautoma	waw-to′-ma
Wawaka	wah-wah′-ka
Wayzata	wī-zah′-ta
Wea	we′-a
Weare	wāre
Wedowee	we-dŏw′-ee
Weegee	wee-gee′
Weir	weer
Wekiva	we-kī′-va
Weyanoke	wī′-a-noke
Weyauwega	wī′-aw-we′-ga
Weybridge	wā′-bridge
Weymouth	wā′-mŭth
Wiandotte	wī′-an-dot′
Wickacanee	wik-kah-kah-nee′
Wicomico	wee-kom′-ee-ko
Willamette	wil-lahm′-et
Winamak	win′-a-mahk
Wingett	win′-jet
Winibigoshish	win-ĭ-bĭ-go′-shish
Winipiseogee	win-nĭ-pĭ-saw′-kee
Winterroud	win′-ter-rōde
Wyoming	wī-ō′-ming
Yakima	yak′-ee-ma
Yavapai	yahv′-a-pī
Yosemite	yo-sem′-ee-te
Youghiogheny	yo-ho-gā′-ny

BRITISH AMERICA.

Abatagoush	ah-bah-tah-goosh'
Abatagomaw	ah-bah-tah-go'-maw
Ashwanipi	ash-wah-nip'-pee
Asimagomy	as-i-mah-go'-me
Ayton	I'-ton
Betsiamites	bet-see-ah-meet'
Bersimis	bair-see-mee'
Bobcaygeon	bob-ka'-jun
Chignegti	sheeg-neg'-te
Chertsey	ches-sy
Chebogomon	she-bo'-go-moo
Chicoutimi	shee-koo-tee-me'
Clachan	clah'-ch-hahn
Clachnaharry	clach'-h-na-har'-ry
Coaticook	co-ah'-tee-cook
Contrecoeur	kontr'-kör
Cawatchan	cow-e-chan'
Crapaud	crah-pō'
Daillebut	dā'-ye'-boo'
Dulwich	dul'-lich
Gananoque	gan-an-ōk'
Gaultois	gole'-twoh'
Golthaab	got-hahb
Hochelaga	ho-ke-lah'-ga
Isle au Carrot	eel'-o-car-rō'
Isle au Chat	eel'-o-shah
Isle au Haut	eel'-o-hō'
Isle au Heron	eel'-o-hā-ronh'
Isle au Raisin	eel'-ō-rā-zänh'
Isle au Sepulchre	eel-o-sā-pülkr'
Isle au Chiens	eel-o-shee-änh'
Isle aux Coudres	eel-o-koodr'
Isle aux Grues	eel-o-grü'
Isle aux Noix	eel-o-nwah'
Isle aux Reaux	eel-o-rō'
Isle aux Tetes	eel-o-tait'
Isle Bizard	eel-bee-zarr'
Isle Dupas	eel-du-pah'
Isle la Peche	eel-lah-paish'
Kenogami	ke-nog'-a-mee
Killean	kil-le-ahn'

BRITISH AMERICA—Continued.

Leith	leeth
Loughborough	lŏ'-bö-rö
MacLeod	mac-loud'
Manitowic	man-i-tŏw'-ik
Maurice	mō'-reess'
Metabetchouan	met-a-bet-choo-ahn
Metaghan	met-a-gh-han'
Methye	meh-thī'
Michel	mee'-shel
Nassagaweya	nahs-sah-gah-wā'-yah
Nerepis	neh'-reh-pee
Penetanguechine	pen-eh-tahn'-geh-sheen
Pie de Deguire	pee'-deh-deh-gheer'
Quirpon	keer'-ponh'
Restigouche	restigoosh
Rochs	rōsh
Saguenay	sag'-e-nā
Saint Aimé	sănh'-tā-mā'
Saint Alexandre	sănh' ahl-eks-onh-dr
Saint Andre	sănh' onh'-drā'
Saint Anices	sănh' ah'-neess
Saint Anselm	sănh' onh'-selm'
Saint Antoine	sănh' onh'-twawn'
Saint Antoine de Tilly	sănh' onh'-twawn'-deh'-tee'-yee'
Saint Antonin	sănh' onh-to-nănh
Saint Arsene	sănh' ar-sāne'
Saint Athanase	sănh' ah-tah-nahs'
Saint Aubert	sănh' ō-bair
Saint Augustin	sănh' ō-gŭs-tănh'
Saint Basil	sănh' bah-zeel'
Saint Bonaventure	sănh' bo-na-vonh-ture'
Saint Croix	sănh' krwaw'
Saint Cyrille	sănh' see-reel'
Saint Cyrille de la Pocatiere	sănh' see-reel'-deh-lah-po-cah-tee-air'
Saint Baume	sănh' bōme
Saint Brigide	sănh' bree-zheed'
Saint Foy	sănh' fwaw
Saint Gervais	sănh' zhair-vā'
Saint Jean d'Angely	sănh' zhanh-donh-zhe-lee'
Saskatchewan	sas-katch'e-wan
Semisopochnoi	seh-mee-so-poch-h-noi
Stikine	stee-keen'
Temiscamingue	teh-mis-cah-ming'
Tsounonthouan	tsoo-non-thoo-ahn'
Washademook	wash-a-de-mōke'
Whycoco'mah	

ENGLAND, SCOTLAND, AND IRELAND.

Abbeyfeale	ab-be-fāle'
Abbeyleix	ab-be-lāce'
Abergavenny	ah'-ber-ghen-ny
Abergele	ah'-ber-ghee'-leh
Abersychan	ah'-ber-sŭck'-an
Accom	yac'-cam
Achill	ach-h'-ill
Adovalton	ath'-er-ton
Achonry	ach-h'-on-ry
Aghrim	awgh-h-reem'
Ailsa	āle'-sa
Air	air
Alcester	aws'-ter
Alde	ald
Aldenley Edge	aud'-ly-edge'
Alderwasley	al'-lers-ly
Almond	ah'-mond
Almondbury	am'-bry
Alne	horn
Alnwick	an'-nik
Alsager	au-ger
Althorp	all'-thorp
Altrincham	thrutchm
	autrinjam
	altringam
	antsjam
Altringham	all'-tring-ham
Alvanley	awvanly
Alwoodley Gate	anley gate
Amotherby	em'-mer-by
Aoon	orn
Argyle	ar'-ghĭle
Arlecdon	arl'-ton
Armagh	ar-mahgh'
Arundel	arndle
Ashburnham	esh'-brum
Ashton-under-Lyne	aeshin
Askeaton	as-kā'-ton

ENGLAND, SCOTLAND, AND
IRELAND—Continued.

Athboy'	
Athelbampstone	ath'-el-tun
Athy	ah-thi'
Auchinleek	af-flek
Auchtermuchty	och-h-ter-much-h-ty
Aughton	i-tun
Auldearn	owl-dairn
Avrton Gifford	autun jiffud
Aylesbure	alez-ber-ry
Ayr	air
Ayscough	as-key
Ayton	yatton
Babingley	beverley
Balguy	borgy
Balmo'ral	
Balquhitter	bal-kit-ter
Banff	banf
Barfrestone	barsn
Barugh	bark
Beaconsfield	bek-onz-feld
Beauchamp	beechm
Beauchief	beechif
Beaulieu	bewly
Beekbrook	beg-brook
Bedel	biddel
Beeston	beesn
Beith	beeth
Bellingham	bellinjam
Belvoir	beevor
Berkeley	barkly
Berwick	berrik
Bicester	bister
Bethune	beatun
Bligh	bli
Blythe	bli
Bollington	bollitn
Booth Town	boors-town
Bovey Tracey	buvvy
Brampton Brian	brawn
Brassington	brassn
Breaston	breesn
Brighthelmston	bryton
Bridlington	burlington
Brislington	busten

ENGLAND, SCOTLAND, AND
IRELAND—Continued.

Brompton	brumpton
Brough	bruf
Brougham	broom
Broughton	brukton
Broune	broon
Buccleuch	buk-klu
Bucklow Hill	bukly hil
Bullingham	bullinjm
Burgh	bruf
Bylaugh	bee-lo
Cadogan	caddugun
Calne	cone
Calva	cova
Carlisle	carell
Carshalton	casehalton
Carsington	carsn
Caverham	ca-num
Cawston	carsun
Chaddesden	chadsn
Chatham	chattum
Charteris	charters
Cheadle Hulme	cheddle eume
Chelmsford	chemzford
Chertsey	chessy
Chidcock	chid-dik
Chiswick	chiz-zik
Cholmondelsy	chumly
Cholmondeston	chumston
Cirencester	ciziter
	serenster
Claverly	clarely
Cleckheaton	klek-e-ton
Cley	klee
Clough	cluff
Clowyd	cloo-id
Clytha	kluth-a
Cockburn	co'-burn
Cogshall	cockshal
Coke	cook
Colclough	cokeley
Coln	kōn
Colquhoun	co-hoon'
Colteshall	colesl
Colwick	collik

5

ENGLAND, SCOTLAND, AND
IRELAND—Continued.

Colwick	college
Colzean	cŏlzāne'
Compton	cumton
Congleston	congerton
Cosham	coo-ham
Costessy	cossy
Coutts	coots
Cowper	cooper
Coxwold	cookwood
Craigneish	crāig'-nish
Craignethan	craig-neth'-an
Creagh	crā-gh-h
Crediton	kirtum
Cre Fydd	griffith
Cromford	crumford
Cumnock	cum-lok
Dalburg	dolberry
Dalziel	deell
Dartmoor	dartymor
Davenham	dane-um
Daventry	dauntry
	danetry
Derby	darby
Derrygheighan	derry-hā'-han
Derwent	darrant
Donnington	dunnington
Dove	dōve
Duls Coppice	doo-cups
Durham	dorm
Eardswick	yarsick
Easkey	āse-ky
Easley	ees-ly
Eig	eeg
Eisdale	ees-dale
Etruria	trury
Eyam	eem
Fangfoss	fankess
Featherstonchaugh	featherstun
Foljambe	fulljm
Fox le Henning	foxnailin
Frodsham	fradsum
Frome	frume
Gifford	jiffud
Glamis	glamz

ENGLAND, SCOTLAND, AND
IRELAND—Continued.

Glaston	glasn
Glencoin	lenkerrin
Glyndyfwydwy	glindowdwy
Gough	goff
Gould	gold
Grappenhall	gropnall
Guerin	geering
Guiseley	ghizly
Hague	haig
Haigh	haig
Hallahon ⎱ Hollon ⎰	horn
Halton	hawton
Happisburgh	hazeboro
Hardwick	hardik
Harewood	harwood
Hautbois	hobbies
Haworden	hardn
	hordn
Hawes	hose
Hawick	hoick
Heathcote	heth-cut
Heigham	hayum
Herries	harris
Hertford	harford
Hobart	hubbert
Holborn	hoborn
Holmes Chapel	hoomz chapel
Horningsea	hornsy
Hotham	huthm
Hough	huff
Hughenden	hitchendon
Hull Senna	ho sena
Hunmanby	hunnenby
Hunstanton	hunston
Idridgehay	ithersy
Ilfracombe	il'-fracoom
Ilkeston	ilson
Ingonish	in-go-nish'
Innishgeil	innishgheel'
Innishkea	innishkā'
Innishtogue	innishtōg'
Jedburgh	jethart
Kedleston	kelsn

ENGLAND, SCOTLAND, AND
IRELAND—Continued.

Keighley	keethly
Keir	keer
Kelsall	kelsa
Kelswick	kelsik
Kenilworth	killingworth
Kerr	karr
Kersley	karsly
Kidderminster	kiddy
Killaloe	killaloo′
Killyleigh	killylā′
Kilsyth	kilsīthe′
Kincard'ne	kincar′din
Kinross	kin-ross′
Kircudbright	kirkoobry
Kirkleavington	kilton
Kirriemuir	kirrimure
Knollys	noles
Laslett	lacy
Launceston	lausn
Leamington	lemington
Legard	ledjud
Leicester	lester
Leigh	lee
Leitrim	leetrim
Leith	leeth
Leominster	lemster
Levison-Gower	lewson-gore
Linlithgow	linlith′-gō
Linthwaite	linfit
Litchurch	leechurch
Loch Achray	loch-h-ach-hrā′
Loch na Sealg	loch-h-nah sailg′
Lostwithiel	lostwith′-el
Lougborough	luf′-bö-rö
Lough Neach	loch-h-nā′
Loughrea	loch-h-rā′
Ludgvan	lid′-gen
Macclesfield	maxfield
	maxfilt
	maxlt
Mackay	mackie
	ma-kā′
Macleod	maecloud
Mahon	mahoun

ENGLAND, SCOTLAND, AND
IRELAND—Continued.

Mainwaring	mannering
Malling	marling
Malpas	mawpus
Mancester	mansetter
Marjoribanks	marchbanks
Marylebone	marrybone
Marlboro	morlbro
Marston	marsn
Marylebone	marrowbone
Meigle	meegl
Menzies	mingis
Meredydd	merdith
Methven	meffin
Moneidic	mon-e-dee
Mohoun	moon
Monteith	monteeth'
Nuneaton	yeaton
Oakhampton	ockington
Odiham	odium
Oldham	ŏwdam
Ollerton	ŏwlerton
Oversley	oozly
Ouchter	ŏchter
Oughtrington	ootrington
Palk	park
Pampisford	pancher
Penicuik	pen-e-kük
Penrith	perith
	peerith
Peover	peever
Pevensey	pinsey
Pleasley	plezly
Plemondstall	plemstall
Pole	pool
Ponsonby	punsnby
Pontefract	pomfret
Powell	po-ell
Powlett	porlet
Puleston	pilston
Quarn	quorn
Quarndon	quorn
Rachlin	rachlin
Raleigh	raw-ly
Ramelton	ramelton

ENGLAND, SCOTLAND, AND
IRELAND—Continued.

Rasay	rah'-sā
Rathangan	rathan'-gan
Rathkeale	rathkail'
Ravenstone	rarnston
Rievaulx	rivis
Rocester	roaster
Rolleston	roleston
Roscrea	roscrā'
Rosewain	rosnan
Rostherne	rostern
Rothes	rŏth'-es
Rothesay	roth'-e-sā
Rouse	rūse
Routen	rooten
Rowrah	roora
Rowsley	rosely
Rutherglen	ruth
Ruthven	riven
Saint Clair	sinclair
Saint Ives	sent eves
Saint John	senjin
Saint Leger	sellinger
Saint Maur	seemer
Saint Neots	senneets'
Salhouse	sallus
Salisbury	sawlzberry
Salle	sorl
Sandiacre	senjyker
Sandwith	sanith
Sawbridgeworth	sawcer
Scafell	scaufel
Sciennes	sheens
Scone	scoon
Scropton	scrapn
Scuir of Eigg	skūre ov eeg
Seil	seel
Shepton	shepon
Shrewsbury	shrose-bry
Shurlach	surlash
Sidmouth	sidmuth
Skaldersken	skoderska
Skeyton	skytn
Slaithwaite	slawet
Sligo	slīgo

ENGLAND, SCOTLAND, AND
IRELAND—Continued.

Slough	slou
Sneyd	sneed
Southwark	sutherk
Southwell	suthell
Sowerby	soresby
Spondon	spoondon
Sproston	spros'n
Stockport	stoppart
Stonehewer	stannier
Stourbridge	stoor
Stourport	stoorport
Strachan	strorn
Strathaven	strathown
Swarkaston	swarsn
Teathes	teaz
Teignmouth	tinmuth
Thurleston	thurlsn
Thwaite	twait
Thynne	tin
Timoleague	timolaig
Tinehely	tin-hee-ly
Tintagel	tin-tadgel
Torquay	tor-kee
Towcester	toster
Trevelyan	trevethlan
Turnditch	tunditch
Twickenham	twittenham
Uist	wist
Uttoxeter	tuxeter
	uxeter
Uyea	oo-ya
Vaulx	vorx
Walsingham	walsicum
Warwick	warrik
Wavertree	wartree
Weald	weeld
Wear	weer
Weaverham	wearum
Wednesburg	wenzbry
Wemys	weems
Weobly	woobly
Wey	wā
Whitehaven	whittan
Whittingham	whittinjam

ENGLAND, SCOTLAND, AND
IRELAND—Continued.

Whoulsicke	hole-syke
Wildboarclough	wilbercluf
Wilhampstead	wilstead
Wilmslow	wimslow
Wirksworth	wirsydy
Wistaston	wistesson
Witham	wittn
Withington	withiton
Wiverton	wirton
Wolseley	woolzy
Wolstanston	ushitn
Wolverhampton	wolverton
Wombwell	wombel
Woodfardisworthy	oolsery
Wooddale	woodle
Woolwich	woolich
Worfield	wurvel
Wrotham	rootum
Wybemburg	wimbry
Yardley	ardly
Yeovil	yovil
Youghal	yoh-hil
	yowl

OCEANICA.

Adelie	ah-deh-lee′
Ahii	I-yee′
Aijerbangis	I-yer-bang′-ghees
Aijoe	I′-yow
Ailu	I-loo′
Aitaki	I-tah′-kee
Ampunam	ahm-poo′-nahm
Anjer	ahn′-yer
Atauai	ah-tŏw-I′
Bassein	bahs-sāne′
Benculen	ben-koo′-len
Bezoeki	beh-zoo′-kee
Ceicer de Mer	sā-sair′-deh-mair′
Ceiram	sā rownh′
Chantobon	shahn-to-bun′
Chichia	chee′-chee-a
Cockburn	cŏ′-burn
Coepang	coo′-pang
Coetivy	co-et-ee′-vee
Cuivre	kweevr′
Culebra	coo-lā′-bra
Daauw	dŏw
Eaheinomawe	ā ah-hI-no-mŏw′-eh
Eimeo	I-mā′-o
Goentoe	goon-too′
Guguan	goo-gwahn′
Hapaii	hap-pI′-ee
Hawaii	hāh-wI′-ee
Hivaoa	ee-vah-o′-a
Hoellalioe	hoo′-lah-lee-oo′
Huahina	hoo-ah-hee′-nah
Jackinot	zhah-kee no′
Kaihoolawe	kI-hoo-lah′-we
Kaipara	kI-pah′-rah
Katbalogan	kaht-bahl-o-gahn′
Kauai	kŏw-I′
Kediri	keh-dee′-ree
Kerguelen	kerg′-e-len
Kilauea	kee-lŏw-ā′-ah
Leyta	lā′-tah
Lifu	lee-foo′

OCEANICA—Continued.

Lochoe	loo-hoo'
Loesa	loo'-sah
Macquarie	mak-kwor'-ree
Maitea	mī-tā'-ah
Manawatu	mah-nah-wah'-too
Maui	mŏw'-ee
Mauna Kea	mŏw'-nah-kā'-ah
Maapiti	mŏw-pee'-tee
Mawrua	mŏw-roo'-ah
Merapi	mā-rah'-pee
Mindanao	mĭn-dah-nah'-o
Molokai	mo-lo-kī'
Nihau	nee-hŏw'
Oahtooak	o-ah-too-ahk'
Oahu	o-ah'-hoo
Otago	o-tah'-go
Otaha	o'-tah-hah
Otou	o-too'
Ouleai	oo-lā-ī'
Ovolau	o-vo-lŏw'
Pakuratahi	pah-koo-rah-tah'-hee
Palembang	pah-lem-bang'
Papeiti	pāh-pā-ee'-tee
Patany	pah-tah'-nee
Patjtan	paht-yee-tahn'
Quinhon	keen-hŏn'
Quiniluban	kee-nee-loo-bahn'
Radack	rah-dahk'
Raiatea	rī-ah-tā'-ah
Ralick	rah-lik
Ranai	rah-nī'
Raraka	rah-rah'-kah
Ruapehu	roo-ah-pā-hoo
Rua Wahine	roo'-ah-wah-hee'-neh
Samar	sah-mar'
Samarang	sah-mah-rahng'
Savaii	sah-vī'ee
Seinni	sāne-nee'
Serayoe	seh-rī-yoo'
Soembawa	soom-bŏw'-wah
Soerabayoe	soo-rah-bī'-yoo
Sungao	soon-gah'-o
Tahiti	tah-hee'-tee
Tahwata	tah-wah'-tah
Tairabu	tī-rah-boo'
Taponamoa	tah-po-nah-mō'-ah

OCEANICA—Continued.

Tapeantana	tah-pă-ahn-tah′ nañ
Taupo	tŏw-po
Tavai Poenamoo	tah-vī-poo-nah-moo′
Ternate	ter-naht′
Tewywys	teh-wee′-wees
Tyringin	tee-reen-gheen′
Tinian	tee-nee-ahn′
Tjanjor	tyahn-yor′
Tjidani	tyee-dah′-nee
Tjilatjap	tyee-laht-yahp′
Tjimanok	tyee-mah-nōk′
Tjitaroem	tyee-tah-room′
Tongariro	ton-gah-ree′-ro
Tontoli	ton-to′-lee
Toobonai	too-bo-nī′
Tubai	too-bī′
Tubuai Manu	too-boo-ī′-mah-noo′
Tutuilla	too too-eel′-lah
Yahuga	oo-ah-hoo′-gah
Ualan	oo-ah-lahn′
Ulie	oo′-lee
Upolu	oo-po-loo′
Vavao	vah-vah′-o
Viti Levu	vee′-tee lā′-voo
Vuna	voo′-nah
Waiheki	wī-hā′-kee
Waiho	wī-ho′
Waikato	wī-kah′-to
Waikua	wī-koo′-ah
Waipa	wī-pah′
Wairarapa	wī-rah-rah′-pah
Waiwairoa	wī-wī-rō′-ah
Wajo	wah′-yo
Wakatane	wah-kah-tah′-neh
Wanganui	wahn-gah-noo′-ee
Wangari	wah-gah′-ree
Wangerou	wahn-gah-roo′
Wangaruru	wahn-gah-roo′-roo
Waurekauri	waw-reh-kŏw-ree′
Yewndoun	yoon-doon

WELSH.

a = a	in ah	Cadwaladr	cahd-ooahl-ahdr
		Aber	ah-ber
i = ee	in bee	Ithel	ee-thel
		Hir	heer
-u⁴ = ĭ	in pin	Rhuddlan	rhĭth'-lan
		Guttyn	ghĭt'-tön
-u = ee	in bee	Cwmdu	koom'-dee
		Teulu	toi-lee
w = oo	in boot	Bottwnog	bot-too'-nog
		Cwm	koom
-y- = ö = u	in fur	Myrddin	mör-thin
		Mynwy	mön'-oo-ee
-y = ee	in bee	Llaety	hlĭ'-tee
		Eiry	ĭ'-ree
ae = ĭ	in pine	Cattraeth	caht'-rĭthe
		Maen	mĭne
ai = ĭ	in pine	Braic-Y-Pwll	brĭke-ee-poohl
		Mechain	meh'-ch-hĭne¹
au = oi	in coin	Dauddwr	doi-thoor
		Dyvynaul	dö-vö-noil
aw = ŏw	in cow	Madawc	mah-dŏwc
		Mawr	mŏwr
ei = ĭ	in pine	Llanddeiniolen	hllan-thĭ-nee o'-len
		Einion	ĭ'-nee on
eu = oi	in coin	Llanbeulan	hllan-boi'-lau
		Aneurin	ah-noi'-rin
iw = ū	in tune	Lyglyw	lög'-lū

WELSH—Continued.

yw = ū	in tune	Llywelyn	hlū-el′-lön
		Hywel	hū′-el
oe = oi	in coin	Coed-Y-Cumar	koĭd-ee-kih′-mar
		Kyvoesi	kö-voi′-see
c = k		Caer	kire
		Cwm	koom
ch[1] = ch-h		Abererch	ah-ber-erch-h[1]
		Gwladgarwch	goo-lahd- gar-ooch-h[1]
dd = th	in the	Eisteddfod	ice-teth-fod
		Gwenddwr	goo-en′-thoor
f = v		Llanfair	hllan-vīre
		Mathafarn	mah-thah-varn
ff = f		Dyffryn	döf′-frön
		Gryffydd	grö′-föth
g[2] = g̱	in get	Gwgan	goo′-gan
		Gyveurydd	gö voi′-röth
ll[3] = hl-l		Llanveithin	hllan-vī′-thin
		Llywarch	lū′-arch-h
th = th	in thud	Mathafarn-Eithaf	mah-thah′-varn-ī′-thav

1. *ch* is an aspirate guttural best pronounced after a broad *ah*.
2. -*g*- is the same guttural vocalized. 3. *ll* is *l* prolonged and aspirate, so that while the tongue still touches the roof of the mouth, the breath passes forcibly on each side. 4. A hyphen after a letter, before it, or both before and after it, indicate its position as initial, final, or in the middle of a word.
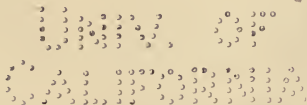
Arctic Alaska and Siberia,

OR,

EIGHT MONTHS WITH THE ARCTIC WHALEMEN.

BY HERBERT L. ALDRICH,

Who made the cruise with the fleet of 1887. With thirty-four half tone process illustrations, from photographs taken by the author; and a correct map of the Arctic Whaling Grounds.

"Appeals to a wide circle of readers, and will enchain the attention of the school-boy as well as the scholar."—*Chicago Tribune.*

12mo; 234 Pages, with Handsome Cover Design in Gold and Black.

PRICE, $1.50.

CRUISINGS IN THE CASCADES

A NARRATIVE OF

TRAVEL, EXPLORATION, AMATEUR PHOTOGRAPHY, HUNTING, AND FISHING.

By G. O. SHIELDS ("Coquina").

Author of "Rustlings in the Rockies," "Hunting in the Wild West," "The Battle of the Big Hole," etc.

"It is by all odds the most fascinating book on big game hunting ever published."—*The Journalist.*

"The author's style of writing would make even a dull subject enjoyable. * * * There are enchanting sketches of scenery, pleasing stories of mountain climbing, of hunting and fishing; excellent estimates and delineations of Indian character, drawn from personal contact; a fine description of salmon and their habits, and such accounts of bear, elk, deer, and goat hunting as to make the blood of the hunter tingle in every vein."—*Public Opinion.*

12mo; 300 pages, profusely illustrated; with handsome gold side and back stamp.

Prices: Cloth, $2.00; Half Morocco, $3.00.

Sent postpaid to any address, on receipt of price, by

RAND, McNALLY & CO., Publishers,

148 to 154 Monroe St., CHICAGO.
323 Broadway, NEW YORK.

A NEW PRACTICAL SERIES OF

AMERICAN ART MANUALS

By CHAS. G. LELAND, A. M., F. R. L. S.

AUTHOR OF

"Industrial Art in Education," "Practical Education," etc.

Drawing <small>AND</small> Designing

IN A SERIES OF LESSONS.

SIMPLE, PRACTICAL, CONCISE, AND COMPREHENSIVE.

Flexible Cloth, Red, Gold, and Blue, - 65 Cents.

Mr. Leland's success as an instructor in this line of culture is familiar to Americans, as he was the first to introduce Industrial Art, as a branch of education, in the schools of this country; and it was he who popularized and simplified the home decorative arts.

The minor decorative arts have, during recent years, assumed great importance, not only as a means of livelihood to many, but as avocations for leisure hours to many more. The books of this series treat in a simple and practical manner of the various decorative arts, inclusive of the better known industries, such as wood carving, leather-work, metal work, modeling, etc., and many beautiful arts which have been lost or forgotten.

Naturally, the first step to be made toward learning any art is to master the principles of design; therefore, the present volume is, in a manner, introductory to the entire series. Without a knowledge of drawing it is impossible to attain satisfactory results with any ornamental art.

The publishers offer this little volume as the simplest and most practical key to a working knowledge of any of the minor arts and industries.

Sent postpaid, to any address, on receipt of price, by

RAND, McNALLY & CO., Publishers,

148 to 154 Monroe St., CHICAGO.
323 Broadway, NEW YORK.